

Zwycięskie projekty w konkursie

Nasz projekt eTwinning

2015



Zwycięskie projekty
w konkursie

**Nasz projekt
eTwinning 2015**

eTwinning został
zainaugurowany
w 2005 roku jako
główna akcja Programu
eLearning Komisji
Europejskiej,
a od 2014 roku jest
ściśle związany z
Erasmus+, programem
Unii Europejskiej
wspierającym edukację,
szkolenia, inicjatywy
młodzieżowe oraz
sportowe.

z europejskiego portalu eTwinning



Już po raz kolejny mamy przyjemność zaprezentować Państwu wszystkie tegoroczne zwycięskie projekty w formule podręcznego przewodnika. Zapraszamy do wędrowki przez kilkanaście najlepszych projektów nagrodzonych w konkursie *Nasz projekt eTwinning 2015*. Znajdą tu Państwo wszelkie niezbędne dane dotyczące projektów, a także krótkie opisy przeprowadzonych działań. Mogą one być inspiracją dla każdego nowego eTwinnera i dla każdego nowego projektu. Oczywiście spotkają tu Państwo również Laureatów konkursu – nauczycieli z całej Polski, którzy włączyli uczniów z takim sukcesem w działania projektowe. Często można odnieść wrażenie, że samo zaangażowanie w projekt stało się poniekąd nagrodą, a efekt końcowy i laury zwycięzcy ukoronowaniem wspólnej pracy. Niniejsza publikacja ma dodatkowo uhonorować pracę uczniów i nauczycieli i ich ponadprzeciętne osiągnięcia, a także wskazać innym, że warto podejmować dodatkowe wyzwania.

Bardzo dziękujemy Laureatom, którzy zechcieli nas wspomóc w przygotowaniu tej publikacji. Życzymy wszystkim udanej przygody z eTwinningiem.

Niniejsza publikacja została wydana na uroczystą galę rozdania nagród w konkursie *Nasz projekt eTwinning* zorganizowaną przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji 29 maja 2015 r. w Warszawie

Wydarzenie objęli Honorowym Patronatem:
Minister Edukacji Narodowej i Minister Administracji i Cyfryzacji



MINISTER
EDUKACJI
NARODOWEJ



Ministerstwo
Administracji
i Cyfryzacji

SPIS TREŚCI

07

SŁOWO WSTĘPNE

JOANNA KLUZIK-ROSTKOWSKA

09

SŁOWO WSTĘPNE

MIROŚLAW MARCZEWSKI

11

PRZEWODNICZĄCY JURY KONKURSU

20

PROJEKT eTWINNING W SZKOLE PODSTAWOWEJ

I MIEJSCE SENSE EUROPE

16

PROJEKT eTWINNING W PRZEDSZKOLU

II MIEJSCE TRAVELLING BEARS

14

PROJEKT eTWINNING W PRZEDSZKOLU

I MIEJSCE UNDER THE RAINBOW

22

PROJEKT eTWINNING W SZKOLE PODSTAWOWEJ

II MIEJSCE TWINBRIDGES

24

PROJEKT eTWINNING W SZKOLE PODSTAWOWEJ

III MIEJSCE LET'S WRITE A STORY...

28

PROJEKT eTWINNING W GIMNAZJUM

I MIEJSCE RUND UM UNS

36

PROJEKT eTWINNING W SZKOLE PONAD- GIMNAZJALNEJ

I MIEJSCE THE BIG LIE

32

PROJEKT eTWINNING W GIMNAZJUM

II MIEJSCE DEUTSCH PLUS

30

PROJEKT eTWINNING W GIMNAZJUM

II MIEJSCE BERLINER KRIMIS

38

**PROJEKT eTWINNING
W SZKOLE PONAD-
GIMNAZJALNEJ**

I MIEJSCE ONE WORLD, ONE RACE

40

**PROJEKT eTWINNING
W SZKOLE PONAD-
GIMNAZJALNEJ**

II MIEJSCE AUF DER SUCHE NACH EINER
IDEALEN WELT

44

**KATEGORIA DLA
NAUCZYCIELI PRZEDMIOTÓW
MATEMATYCZNO-
PRZYRODNICZYCH**

II MIEJSCE THE TREE FULL
OF SPRING BIRDS

50

**PRZEDSIĘBIORCZOŚĆ
Z ETWINNINGIEM**

I MIEJSCE CARROT PARTY

48

**KATEGORIA DLA
NAUCZYCIELI PRZEDMIOTÓW
MATEMATYCZNO-
PRZYRODNICZYCH**

III MIEJSCE BEE MY FRIEND

46

**KATEGORIA DLA
NAUCZYCIELI PRZEDMIOTÓW
MATEMATYCZNO-
PRZYRODNICZYCH**

III MIEJSCE BE GREEN! ARE WE ECO?

52

**ŚWIADOMY
UŻYTKOWNIK INTERNETU**

II MIEJSCE TAKE A STAND-LEND
A HAND!

54

**PROJEKT eTWINNING
REALIZOWANY NA POZIOMIE
KRAJOWYM**

WYRÓŻNIENIE 24 ZADANIA NA CZAS
OCZEKIWANIA

56

DEBIUT 2015

PEACEFUL HORIZONS -
C.O.M.P.A.S.S.

65

**ZARZĄDZANIE PROJEKTEM
eTWINNING**

60

DOŁĄCZ DO eTWINNING

58

WYRÓŻNIENIE SPECJALNE

WEEKENDS ARE 4 KIDS

eTwinning jest świetnym programem, który wykorzystując możliwości technologii, pozwala budować relacje i kontakty na odległość. Jest pierwszym krokiem do ich pogłębiania i bezpośredniego rozwijania. Idealnie łączy zabawę z nauką.

J. Klew-Boche



Joanna Kluzik-Rostkowska
minister edukacji narodowej

Szanowni Państwo

Drodzy Nauczyciele i Uczniowie, z wielką przyjemnością przekazuję Państwu publikację zawierającą opisy 19 najlepszych projektów zrealizowanych przez uczniów w ramach programu eTwinning. Ich głównym celem było nawiązanie współpracy dzięki technologiom informacyjno-komunikacyjnym pomiędzy dziećmi i młodzieżą z całej Europy.

Jak się Państwo przekonacie różnorodność realizowanych projektów oraz ogromne zainteresowanie programem ze strony polskich szkół świadczy o kreatywności polskich uczniów oraz chęci i potrzebie wykorzystania Internetu w nauczaniu.

eTwinning jest świetnym programem, który wykorzystując możliwości technologii, pozwala budować relacje i kontakty na odległość. Jest pierwszym krokiem do ich pogłębiania i bezpośredniego rozwijania. Idealnie łączy zabawę z nauką, pomaga tworzyć relacje międzykulturowe, przetamywać bariery. Fantazja uczniowska jest ogromna – od kreatywnej nauki języków obcych. (np. poprzez malowanie portretów kolegów i koleżanek z partnerskich szkół na podstawie opisu ich cech wyglądu w języku angielskim), przez poznawanie innych kultur (np. wzajemne uczenie się narodowych przysłów na każdy miesiąc roku czy poznawanie

tańców narodowych), aż po naukę matematyki (np. poprzez naukę o walutach w różnych krajach). Każdy projekt rozwija te same wartości: współpracę, komunikację i otwartość, a wszystko podczas doskonałej zabawy zarówno dla uczniów, jak i rodziców i nauczycieli.

eTwinning to zbiór dobrych praktyk wykorzystania Internetu. Bez wątpienia wszystko to, czego dzieci nauczyły się i doświadczenia przez nie zdobyte w Programie zapoczentują w przyszłości. Dogłębna lektura całej publikacji – do czego gorąco zachęcam – pokaże Państwu bogactwo kreatywnych rozwiązań, które z powodzeniem można wykorzystać w każdej szkole i które stanowić mogą inspirację dla uczniów i nauczycieli. Rosnące z roku na rok zainteresowanie eTwinning w Polsce jest dowodem na korzyści jakie płyną ze współpracy międzynarodowej i wykorzystania technologii informacyjno-komunikacyjnych w edukacji.

Serdecznie gratuluję wszystkim tegorocznym laureatom: zarówno uczniom, jak i ich nauczycielom. Zachęcam wszystkie szkoły do dołączenia do społeczności eTwinning.

Z życzeniami samych sukcesów.

Idea pracy zespołowej,
co potwierdzają Laureaci,
jest sprawdzoną receptą
na sukces. Współpraca
nauczycieli sprawia, że
z eTwinningiem realizacja
podstawy programowej
z różnych przedmiotów
– w tym pracy zespołowej
i pracy metodą projektu –
są łatwe do osiągnięcia jak
nigdy wcześniej.

Laureaci.



Mirosław Marczewski
dyrektor generalny FRSE

Szanowni Państwo,

Drodzy Nauczyciele i Uczniowie, już od dziesięciu lat program eTwinning umożliwia szkołom i przedszkolom realizację europejskich projektów edukacyjnych. Każdy rok w naszym życiu jest ważny, bo każdy niesie ze sobą nowe doświadczenia i nowe możliwości rozwoju. Jubileusze, takie jak ten, skłaniają nas do zatrzymania się na moment – podsumowania osiągnięć i porażek, zastanowienia się nad przyszłością.

Miniony rok szkolny 2013/14 był kolejnym rokiem pomyślnego rozwoju programu, zwłaszcza w Polsce. Coraz więcej placówek decyduje się realizować projekty eTwinning. Nauczyciele tworzą zaskakujące, kreatywne koncepcje międzynarodowej współpracy, które owocują coraz większym zaangażowaniem uczniów, ich rodzin i całej szkoły. Polskie projekty doceniane są nie tylko przez jury konkursu krajowego eTwinning, ale kwalifikowane są również jako najlepsze przez ekspertów w konkursie europejskim.

Cieszę się, że dziś w tej wielkiej, europejskiej przygodzie edukacyjnej uczestniczy już ponad 30 tys. nauczycieli z 11 tys. placówek. Te osiągnięcia plasują Polskę w czołówce państw uczestniczących w programie. Społeczność eTwinning skupia nauczycieli z pasją, którzy wykorzystują w pracy szkolnej narzędzia TIK i nowoczesne metody edukacyjne.

Tę społeczność współtworzą również uczniowie, którzy dzięki pracy projek-

towej współpracują ze sobą, uczą się od siebie nawzajem i poznają pracę w międzynarodowej grupie.

Po raz kolejny polskie Krajowe Biuro eTwinning działające w ramach Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji zorganizowało ogólnopolski konkurs, w którym wyróżniono najciekawsze projekty. Jak co roku, nie były to proste decyzje. W niniejszej publikacji prezentujemy 19 zwycięskich projektów, mając nadzieję, że staną się źródłem inspiracji i zachęty dla nauczycieli, którzy chcieliby dołączyć do programu i rozpocząć realizację własnego projektu. Idea pracy zespołowej, co potwierdzają Laureaci, jest sprawdzoną receptą na sukces. Współpraca nauczycieli sprawia, że z eTwinningiem realizacja podstawy programowej z różnych przedmiotów – w tym pracy zespołowej i pracy metodą projektu – są łatwie do osiągnięcia jak nigdy wcześniej.

W tym miejscu chciałbym serdecznie pogratulować wszystkim nagrodzonym w tym roku nauczycielom i ich uczniom oraz podziękować wszystkim eTwinnerom, którzy nieustannie motywują nas do dalszego rozwoju programu i poszukują nowych dróg rozwoju, by tworzyć innowacyjne metody pracy z młodymi ludźmi.

Zachęcam wszystkich do współpracy w eTwinningowej Rodzinie – tu wszyscy wygrują!

**PRZEWODNICZĄCY
JURY KONKURSU**

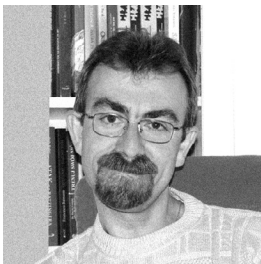


Kategorie wiekowe

Dr inż. Elżbieta Gajek

absolwentka Wydziału Elektroniki Politechniki Warszawskiej z doktoratem nauk humanistycznych uzyskanym na Wydziale Neofilologii Uniwersytetu Warszawskiego. Pracuje w Instytucie Lingwistyki Stosowanej Uniwersytetu Warszawskiego, gdzie kieruje Pracownią Nowych Mediów w Lingwistyce Stosowanej. Zawodowo zajmuje się humanistyką cyfrową, w tym edukacyjną rolą nowych mediów i nauczaniem na odległość. Specjalizuje się w metodyce nauczania języków obcych z wykorzystaniem TIK. Jest także inicjatorką i realizatorką wielu programów współpracy z uczelniami amerykańskimi, uniwersytetem w Pekinie, Moskwie i Budapeszcie.

Od 2004 roku jest ekspertem eTwinning i wieloletnią członkinią jury konkursów *Nasz Projekt eTwinning* i *Europejskie Nagrody eTwinning*.

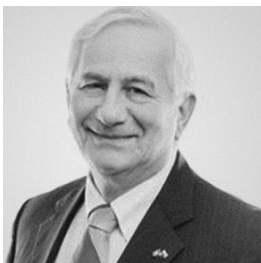


Kategoria dla nauczycieli przedmiotów matematyczno-przyrodniczych

Dr inż. Sławomir Wronka

fizyk, wynalazca, muzyk. Absolwent Wydziału Elektroniki i Technik Informatycznych Politechniki Warszawskiej. W 2002 r. – w głównej mierze na podstawie własnych badań w CERN w Genewie – obronił doktorat z dziedziny fizyki wysokich energii. Od 1997 r. związany z Instytutem Problemów Jądrowych (obecnie Narodowym Centrum Badań Jądrowych) w Świerku. Wraz ze swoim zespołem projektuje i buduje akceleratory i detektory cząstek na potrzeby nauki, medycyny i przemysłu.

Od wielu lat jest ekspertem programu eTwinning i członkiem jury konkursów krajowych w kategorii przedmiotów matematyczno-przyrodniczych, a także jurorem konkursu *Europejskie Nagrody eTwinning* w kategorii nagroda im. Marii Skłodowskiej-Curie, ufundowanej przez Fundację Rozwoju Systemu Edukacji.



Kategoria: Przedsiębiorczość z eTwinningiem

Prof. dr Wiktor Askanas

absolwent Szkoły Głównej Planowania i Statystyki (1969), magister ekonomii, doktoryzował się w Instytucie Organizacji i Kierowania Polskiej Akademii Nauk (1974). Jest także absolwentem University of Minnesota (Faculty Development Institute, School of Management: Projektowanie systemów informatycznych - 1987), Babson College (Centre for Executive Education: Przedsiębiorczość i zarządzanie - 1997) oraz Harvard University (HBS: Private Equity Investment - 2000).

Od 1983 roku pracownik naukowy Uniwersytetu New Brunswick (Fredericton, Kanada), gdzie jest profesorem w Katedrze Zarządzania Strategicznego i Marketingu. Odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Zastugi Rzeczypospolitej Polskiej.



Kategoria: Świadomy użytkownik Internetu

Mariusz Bodeńko

absolwent elektrotechniki i informatyki oraz studiów podyplomowych o kierunku inżynierskie bazy danych i CAD na Politechnice Lubelskiej; administrator sieci i systemów wykorzystywanych w zakładzie produkcyjnym, odpowiedzialny za ich działanie i rozwój oraz bezpieczeństwo infrastruktury, sieci i systemów.

Od kilku lat ekspert eTwinning w zakresie bezpieczeństwa w Internecie i członek jury konkursu krajowego.

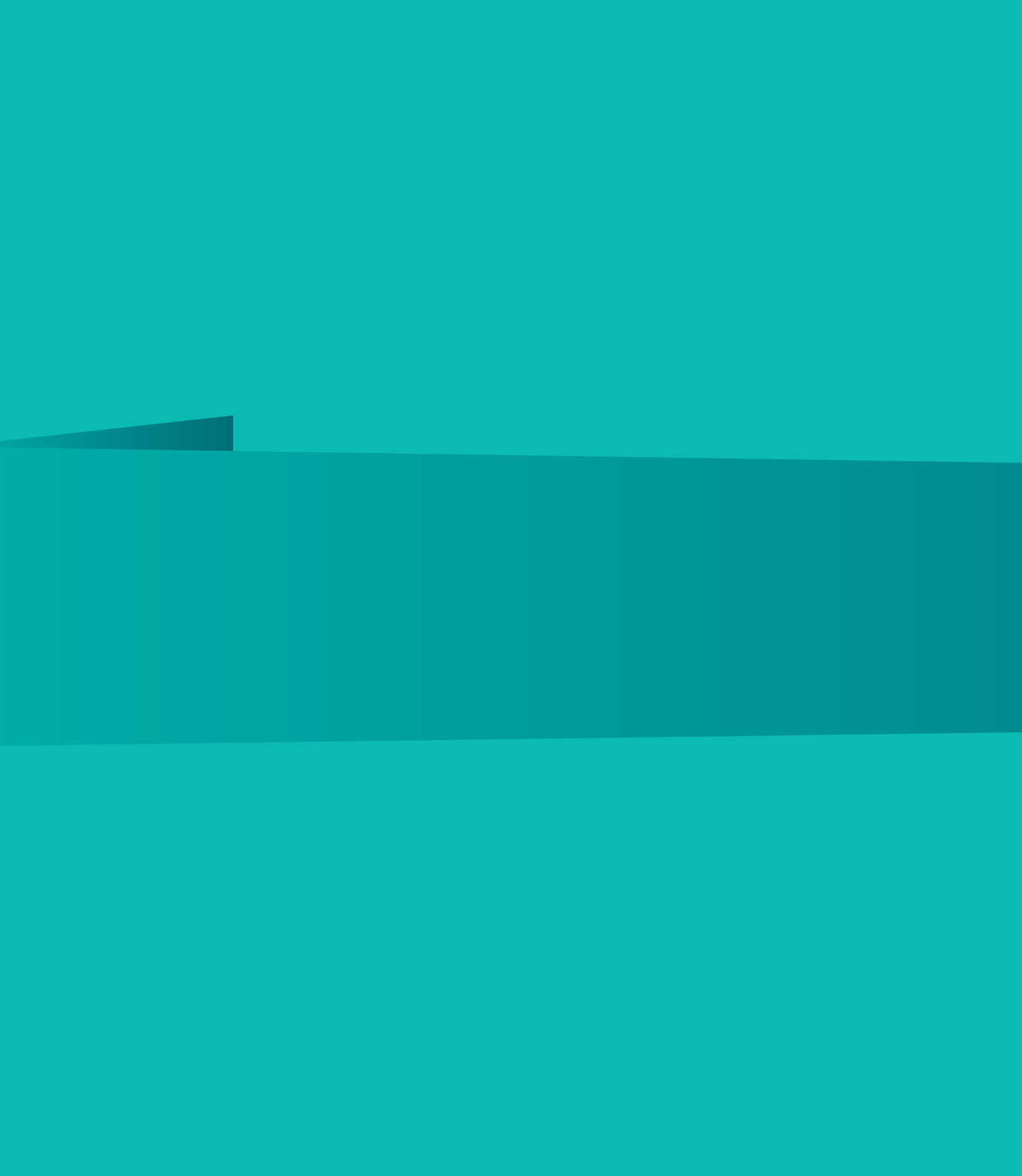


Kategoria: Projekt eTwinning na poziomie krajowym

Barbara Milewska

absolwentka psychologii Uniwersytetu Gdańskiego oraz studiów podyplomowych na Central Connecticut State University, New Britain, USA (Organizational and Managerial Communication) oraz University of Hartford, Hartford, USA (Entrepreneurial Business Studies). Skończyła także Podyplomowe Studium Konsultingu w Szkole Głównej Handlowej w Warszawie.

Od kilku lat związana z Fundacją Rozwoju Systemu Edukacji, w Krajowym Biurze eTwinning pełni rolę koordynatora zespołu.



PROJEKT eTWINNING W PRZEDSZKOLU

1

miesiąc

Under the Rainbow



Krystyna Zukier

Przedszkole Integracyjne „Gromadka Misia Uszatka” w Zespole Edukacyjnym w Skwierzynie

<http://www.spskwierzyna.net>

Czas trwania projektu:

osiem miesięcy

Język projektu:

angielski

Kraje szkół partnerskich:

Chorwacja, Czechy, Francja, Grecja, Hiszpania, Litwa, Malta i Słowenia

Zastosowane TIK:

Smilebox, Kizoa, Trip Wow, Prezi, YouTube, MS Word, Paint, poczta elektroniczna, komunikator Skype, narzędzia TwinSpace; kamera, mikrofon, aparat cyfrowy, skaner, drukarka

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Grecji, na Litwie i Malcie oraz w Polsce

Cele projektu:

- rozbudzenie w uczniach świadomości istnienia różnych kultur, języków i tradycji
- wzrost kompetencji językowych, plastycznych, matematycznych, przyrodniczych (np. wiedza o zjawiskach atmosferycznych), kulinarnych i aktorskich
- zdobycie wiedzy dotyczącej krajów partnerskich
- rozwój umiejętności pracy w grupie, otwartości i tolerancji wobec innych

Opis projektu:

Projekt był realizowany w roku szkolnym 2013/2014. Skwierzyńskie przedszkole reprezentowała jedna grupa – dzieci czteroletnie.

Partnerzy komunikowali się ze sobą, korzystając z poczty elektronicznej, strefy dla nauczycieli, forum i wideokonferencji na TwinSpace. Plan działań w projekcie został podzielony na miesiące, a wypracowane materiały zamieszczano na platformie TwinSpace.

Na wstępie projektu każdy kraj partnerski miał sobie wybrać maskotkę – dzieci ze Skwierzyny zdecydowały się na Marysię i ta lalka stała się pełnoprawnym „uczestnikiem” wszystkich działań w projekcie. Każda grupa przygotowała też piosenkę związaną z projektem (polska nosiła tytuł Tęcza).

Najpierw uczestnicy z krajów partnerskich mieli przedstawić siebie, swój kraj, miasto i flagę swojego państwa. W ten sposób dowiadywali się, jak bardzo różnorodny jest świat, i kształcili w sobie wrażliwość kulturową i tolerancję dla innych. Potem przedszkolaki ze Skwierzyny wzięły udział w nowych formach zabaw ruchowych (zabawy nagrano i pokazano partnerom), przy okazji ucząc się, że Ziemia obraca się wokół własnej osi i krąży wokół Słońca. Grupa zaprojektowała też wspólnie „Jesienne domino”. Innym działaniem w projekcie było prowadzenie kalendarza pogody i zamieszczanie wyników na bieżąco na stronie projektu (edukacja przyrodnicza). Sporym przeżyciem dla dzieci była pierwsza wideokonferencja z innymi uczestnikami projektu (miały zaprezentować taniec, nauczyć innych liczyć po polsku, a same poznawały po kilka słów greckich i maltańskich). Wśród zadań, które służyły wprowadzaniu dzieci w świat TIK, można wymienić np. malowanie tęczy w programie komputerowym czy przygotowanie ebooka *Marysia wśród nas*. Z kolei do działań wiążących się z edukacją kulturową i nauką akceptacji dla innych kultur znalazły się m.in.: przedstawienie narodowej potrawy – skwierzyńskie dzieci wybrały faworki, zapoznanie partnerów z kwiatem polskim – letnim makiem i zimową gwiazdą betlejemską, zaprezentowanie tradycji polskiej (dożynki) i zwyczajów świątecznych (dekoracje świąteczne, potrawy, przygotowanie przedstawienia jasełkowego), zebranie i nagranie narodo-

wych przystów na każdy miesiąc roku czy wreszcie pokazanie uroczystości organizowanych w placówce (np. dzień pluszowego misia). W ramach projektu wykonywane też były zadania związane z edukacją matematyczną (np. na temat waluty) czy przyrodniczą (oprócz wspomnianych wyżej było to np. omawianie zwierząt występujących na terytorium naszego kraju), a wideokonferencje były okazją do poznawania języka angielskiego. W trakcie trwania projektu udało się także przeprowadzić inne, nieplanowane pierwotnie inicjatywy (np. uroczyste obchody zamknięcia projektu z udziałem rodziców).

Istotne jest, że projekt *Under the Rainbow* uwzględniał założenia nowej podstawy programowej wychowania przedszkolnego. Sposób realizacji zagadnień związanych z projektem w przedszkolu polega na integracji między przedmiotowej. Zebrane informacje scalano poprzez różne formy aktywności dzieci: poznawczą, artystyczną, językową, społeczną, ruchową i zdrowotną. W ten sposób dzieci mogły doskonalić swoje umiejętności, zdobywać nowe i dzielić się nimi z kolegami z partnerskich przedszkoli w Unii Europejskiej.

Treści wynikające z udziału w projekcie dzieci poznawały o różnych porach dnia (wyjątkiem były wideokonferencje, które zawsze odbywały się przed południem): w godzinach realizowania podstawy programowej, w porze popołudniowej, podczas zabaw dowolnych, a także poza godzinami pracy przedszkola czy w czasie organizowanych w placówce uroczystości. O planowanych pracach dzieci były wcześniej informowane – akceptowały te działania, co więcej: przedszkolaki wykonywały wszystkie prace z wielką ochotą i zaangażowaniem.



Ewaluacja i rezultaty projektu:

Dla dzieci udział w projekcie był czasem pełnym emocji. Szczególnie mocno przeżywały poszukiwanie maskotki do projektu, współtworzenie piosenki (przy tej okazji dzieci nauczyły się kolorów tęczy), zabawę w śpiewający alfabet (dzieci poznały w ten sposób literki), wykonywanie tęczyowych lampionów, wspólne tworzenie z partnerami kalendarza pogody czy wreszcie oglądanie prezentacji przygotowanych przez rówieśników.

Wystawa zorganizowana po zakończeniu projektu, prezentowana w holu przedszkola, podobnie jak uroczystość zamknięcia projektu (w jej trakcie dzieci otrzymały odznaki jakości dla uczniów) były okazją do tego, aby cała społeczność skwierzyńskiej placówki zobaczyła efekty tego przedsięwzięcia. Koordynatorka projektu jest przekonana, że eTwinningowa inicjatywa przyczyniła się do uatrakcyjnienia oferty przedszkola.

Z opinii jurora:

„...Różnorodne użycie narzędzi TIK. Widać zaangażowanie dzieci w prace projektowe. Znaczący udział partnerów...”

dr Elżbieta Gajek



Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p96237/welcome>

2

miejsce

Travelling Bears



Alina Wujcik

Przedszkole Miejskie nr 40
w Łodzi

<http://www.wikom.pl/pm40lodz>

Czas trwania projektu:

rok szkolny

Język projektu:

angielski

Kraj szkoły partnerskiej:

Wielka Brytania

Zastosowane TIK:

Skype, poczta elektroniczna, MapSkip, Taxgedo, MS Word, Paint, MS PowerPoint, Windows Movie Maker, PictureTrail, TwinSpace, dziennik projektu na TwinSpace; aparat fotograficzny, kamera, kamera internetowa, dyktafon

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Wielkiej Brytanii i w Polsce

Cele projektu:

- kształtowanie pojęć matematycznych i przyrodniczych
- kształtowanie umiejętności językowych i autoprezentacji
- poszerzenie wiedzy o lokalnej społeczności
- rozwijanie umiejętności opowiadań opowiadania
- poznanie krajów partnerskich

Opis projektu

W historii przedszkola był to pierwszy projekt eTwinningowy. Przedsięwzięcie polegało na tym, by pokazać rówieśnikom swój kraj, a zarazem poznać kraj partnerski. Było to możliwe dzięki wystaniu w podróż maskotek: polski Miś Uszatek „wędrował” po Wielkiej Brytanii, gdzie opiekowały się nim dzieci z partnerskiej placówki, a lisek Filbert „zwiedzał” Polskę pod pieczęią przedszkolaków z Łodzi. Nadrzędną wartością programu była zabawa, podczas której dzieci poznawały podstawy języka angielskiego, były wprowadzane w świat TIK, kształtowały pojęcia matematyczne i przyrodnicze (przemienność pór roku), a także zdobywały kompetencje związane ze świadomością kulturową (poczucie przynależności narodowej, uświadomienia różnic kulturowych) i umiejętności społeczne.

W polskim przedszkolu pracowano metodą Montessori. Nacisk położono na aktywne metody i kreatywność dzieci. Niezwykle było to, że dzieci w różnych krajach realizowały ten sam cel innymi sposobami dostosowanymi do ich umiejętności. Dzieci z łódzkiego przedszkola wykorzystywały nowoczesne urządzenia i programy do tworzenia własnych historii lub prezentacji.

W czasie trwania projektu powstały np.: prezentacje multimedialne w programie MS PowerPoint, nagrano film prezentujący tradycję obchodów ogólnopolskiego Święta Przedszkolaka, w programie Movie Maker zmontowano filmik z przedszkolnych uroczystości wigilijnych i innych.

Zadaniem dzieci było m.in. pokazać liskowi Filbertowi stolicę kraju i przygotować dla swoich brytyjskich rówieśników pamiętnik podróży ich maskotki (w wersji papierowej oraz multimedialnej: książeczka stworzona w programie PictureTrail). Tak samo postępowały dzieci w Wielkiej Brytanii opiekujące się Misiem Uszatkem w czasie jego wędrowki. Dzięki temu projekt „przybliżył” dzieci do Europy, uświadomił im różnorodność europejskich krajów, a zarazem uwrażliwił ich na wielokulturowość, ucząc ich akceptowania inności i tolerancji. Projekt był okazją do wspólnego (wirtualnego) świętowania i poznawania różnych tradycji narodowych. Uroczystości obchodzono np. wspólne Boże Narodzenie, Dzień Pluszowego Misia i Święto Przedszkolaka. Oprócz tego zorganizowano urodziny dla maskotek: Uszatek świętował w Wielkiej Brytanii, a lisek Filbert w Polsce. Dzieci stworzyły papierowe kartki świąteczne, które zostały wysłane pocztą tradycyjną do ich rówieśników w kraju partnerskim.

W trakcie trwania projektu dzieci komunikowały się ze sobą za pośrednictwem TIK (m.in. przez Skype), poznając w ten sposób informacje o życiu w innym kraju, ucząc się przynajmniej kilku słów w języku kraju partnera projektu, tworząc własne opowiadania, dzieląc się wiadomościami na temat swojej rodzinnej miejscowości i narodowych zwyczajów. Projekt został w pełni zintegrowany z programem nauczania zgodnie z założeniami nowej podstawy programowej.

Projekt pozwolił dzieciom dowiedzieć się wiele o kraju partnerskim (zwyczaje, symbole narodowe, język), odkryć podobieństwa i różnice. Także nauczyciele z partnerskich placówek wzbogacili zakres umiejętności w TIK i rozwinęli umiejętności językowe.

Co ciekawe, w działania projektowe aktywnie włączyli się rodzice i dziadkowie przedszkolaków m.in. w czasie uroczystości wigilijnej w klasie z okazji Bożego Narodzenia, w trakcie świątecznych warsztatów technicznych (tylko dla tatusiów!) czy podczas spotkania warsztatowego dla mam.



Ewaluacja i rezultaty projektu:

Efekty współpracy międzynarodowej, a także zdobyte przez dzieci dzięki udziałowi w projekcie umiejętności (np. językowe, autoprezentacji) zostały zaprezentowane podczas występu przedszkolaków dla rodziców. Rodzice mogli też oglądać dokonania swoich dzieci w czasie podsumowującej tematycznej wystawy zorganizowanej w sali przedszkolnej (rezultaty pracy dzieci zostały zebrane w kolorowych segregatorach ozdabianych przez przedszkolaków z Polski i z Anglii). Czość działań została opisana na udostępnionej dla rodziców stronie TwinSpace. Partnerka z Wielkiej Brytanii stworzyła dostępny na stronie projektu elektroniczny formularz, by wszyscy nauczyciele wspierający działania podczas prac projektowych mogli wyrazić swoją opinię na temat wspólnego dzieła na TwinSpace.

Z opinii jurora:

„...Dobra współpraca pomiędzy partnerami. Wyraźna jest aktywność dzieci inspirowana obecnością misiów w krajach partnerskich. Dobra dokumentacja projektu z wykorzystaniem TIK...”

dr Elżbieta Gajek

Projekt w Internecie:

<http://www.etwinning.net/en/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=95841&lang=en>

<http://www.wikom.pl/pm40lodz/stro-na22.htm>

<http://www.wikom.pl/pm40lodz/stro-na17.htm>



**PROJEKT eTWINNING
W SZKOLE
PODSTAWOWEJ**

A decorative graphic element consisting of a dark red ribbon that folds over itself, extending from the bottom right corner of the text box towards the bottom right of the page.

1

miejsce

Sense Europe



Małgorzata Łaska

Szkoła Podstawowa nr 114
z Oddziałami Integracyjnymi
im. Jędrzeja Cierniaka
w Warszawie

<http://sp114.edu.pl/>

Czas trwania projektu:
rok szkolny

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Francja, Grecja, Łotwa, Rumunia
i Wielka Brytania

Zastosowane TIK:
MS PowerPoint, quizy online,
Padlet, Answergarden, Voicethread,
Easy Voice Recorder, Realtimeboard,
komunikator Skype; aparat cyfrowy,
kamera

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości we Francji, Grecji, na Litwie i Malcie oraz w Polsce

Cele projektu:

- rozwijanie kompetencji językowych
- wzrost świadomości społecznej
- wzbogacenie wiedzy o krajach partnerskich

Opis projektu

W projekcie, który był realizowany od września 2013 do czerwca 2014 r., brali udział uczniowie klasy czwartej. Głównym celem w projekcie było poznanie krajów partnerskich z wykorzystaniem pięciu zmysłów (wzrok, słuch, smak, zapach, dotyk/ odczucia).

Każdy miesiąc poświęcony był innemu ze zmysłów lub innemu ważnym wydarzeniom. Na początek jednak szkoły miały się przedstawić i wybrać logo projektu (każdy kraj przedstawił swoje propozycje).

Pierwszym z wykorzystywanych zmysłów miał być WZROK. Szkoły zostały dobrane w pary (Polska z Grecją) i miały stworzyć teksty i rysunki: każdy uczeń przygotował opis swojego wyglądu zewnętrznego (tekst w języku angielskim), na tej podstawie uczeń ze szkoły partnerskiej miał wykonać portret kolegi (rysunek). Dodatkowym zadaniem było zaprezentować flagę swojego kraju – znów należało przygotować opis po angielsku wskazujący na symbolikę wykorzystaną na fladze (barwy). Następnym krokiem było zaprezentowanie zagranicznym kolegom ciekawych miejsc w rodzinnym kraju (prezentacje przygotowywane w MS PowerPoint).

Okres poprzedzający święta Bożego Narodzenia zdominowała tematyka zwyczajów świątecznych. Uczniowie wysyłali do siebie kartki świąteczne, robili zdjęcia swoich choinek, nagrywali kolędy (każdy kraj zaprezentował kolędę *Cicha Noc* w swoim języku i po angielsku oraz dowolne inne kolędy/piosenki świąteczne już w rodzimym języku), podawali przepisy na tradycyjne świąteczne potrawy narodowe. Uczniowie przygotowali także pracę pt. *Christmas through 5 senses* (rysunki i podpisy po angielsku) – chodziło o pokazanie, co kojarzy się ze świętami. Podobną pracę wykonywały dzieci w kwietniu, przy okazji świąt wielkanocnych pt. *Easter through 5 senses*.

Drugim z realizowanych tematów był St.UCH. Uczniowie prezentowali tańce narodowe (materiały tworzone w MS PowerPoint) i śpiewali narodowe piosenki – tradycyjne i jedną popularną współczesną (nagrano krótkie filmiki wideo). Później na warsztat wzięto SMAK. Uczestnicy projektu prezentowali dania charakterystyczne dla swojego kraju. Uczniowie z Polski wykorzystali grecki i przyrządzili jedno z tamtejszych dań.

Sposobem, by wykorzystać kolejny ze zmysłów – ZAPACH – było polecenie wykonania pracy pt. *My favourite smell* (ulubiony zapach). Uczestnicy projektu przygotowywali ilustracje z podpisami po angielsku.

A zmysł DOTYKU/ODCZUCIA? Tu zadanie było trudniejsze, ponieważ każdy kraj miał wraz z wielkanocnymi kartami świątecznymi wysłać coś... do powąchania/posmakowania (np. herbatki ziołowe i owocowe), a także do dotykania. Polscy uczniowie wysłali zapakowaną tabliczkę czekolady – ich zagraniczni rówieśnicy mieli dotykiem zgadnąć, co zawiera pakunek.

W ramach projektu wykonano zadania ewaluacyjne. Były to m.in.: quiz z pytaniami dotyczącymi prezentacji zamieszczonych na stronie projektu przez wszystkie kraje partnerskie, tabelka do uzupełnienia podstawowymi danymi dotyczącymi krajów partnerskich, tworzenie wspólnego opowiadania przez wszystkich uczestników projektu nawiązującego do krajów partnerskich i do wykorzystanych w projekcie zmysłów. Polscy uczniowie napisali wstęp, a pozostali partnerzy kolejne rozdziały; z tekstu zrobiono następnie ebook oraz nakręcono na jego podstawie film.

Uczniowie pracowali indywidualnie, w parach lub w grupach; na lekcjach (angielski i muzyka), a także na zajęciach koła zainteresowań języka angielskiego oraz w domu. Projekt okazał się dla uczniów bardzo atrakcyjny. Dowodem tego było ogromne zaangażowanie i entuzjazm okazywane w trakcie działań projektowych. Dla większości polskich uczniów nowością były spotkania na Skype'ie (i porozumiewanie się w języku angielskim), korzystanie z narzędzi TIK oraz korespondowanie w tradycyjny sposób.



Ewaluacja i rezultaty projektu:

Celem projektu było zachęcenie uczniów do dodatkowej pracy zwiększającej ich kompetencje językowe i ogólną świadomość społeczną i kulturową – ten cel został osiągnięty w 100%! Dowody? Na przykład zwykle 100% frekwencja na zajęciach z koła języka angielskiego, niezależnie od pory tych zajęć (7 lub 8 godzina lekcyjna!).

Głównym efektem projektu było to, że uczniowie wyraźnie wzbogacili swoje słownictwo z języka angielskiego. Poza tym uczniowie nauczyli się pracy w zespole, wzbogacili swoją znajomość TIK oraz poszerzyli swoją wiedzę z geografii i wiedzę o innych kulturach (i zaakceptowali je).

Z opinii jurora:

„...Pomysł oparcia projektu na idei pięciu zmysłów sam w sobie jest kreatywny, daje pole do rozwoju partnerom, a uczniom stwarza całkiem naturalne okazje do zaangażowania się w działania projektowe. Dodatkowo, do sukcesu projektu przyczyniła się wyjątkowo zgodna i odpowiedzialna ekipa nauczycieli z pięciu krajów...”

dr Elżbieta Gajek

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p97268>



2

miejsce

TwinBridges



Monika Mojsiejonek

Publiczna Szkoła Podstawowa
im. Jana Pawła II,
Zespół Szkół w Zaborze

<http://spzabor.wordpress.com>

Czas trwania projektu:
rok szkolny

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Hiszpania i Turcja

Zastosowane TIK:
Google Docs, AnswerGarden, Padlet,
WordPress, Skype, Facebook, poczta
elektroniczna, narzędzia TwinSpace;
kamerka internetowa

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Hiszpanii, Turcji i Polsce.

Cele projektu:

- ćwiczenie umiejętności językowych i kształtowanie ciekawości językowej
- połączenie treści językowych z treściami z innych zajęć (historia i wiedza o społeczeństwie, przyroda, zajęcia filmowe, zajęcia artystyczne) – integracja między – przedmiotowa
- kształcenie umiejętności korzystania z Internetu
- kształcenie umiejętności pracy zespołowej

Opis projektu

Projekt *TwinBridges* był kontynuacją przedsięwzięcia *Dear diary* prowadzonego przez szkołę w Zaborze z placówkami z Hiszpanii i Turcji w roku szkolnym 2012/2013 – uczestnikami obu projektów byli w większości ci sami uczniowie. Dzięki temu młodzi eTwinerzy w *TwinBridges* umocnili zawarte wcześniej przyjaźnie i zyskali dodatkową motywację: nie chcieli zawieść swoich „starych” znajomych. Nazwa projektu oddaje zamierzenie pomysłodawców przedsięwzięcia: budować „mosty” łączące szkoły i kraje partnerskie pomimo dzielącej je odległości i licznych różnic kulturowych.

Na początku projektu została zorganizowana wideokonferencja powitalna (krótko zaprezentowano nowych uczestników), a po niej ogłoszono konkurs na logo projektu (prace można było wykonywać w dowolnej technice – w głosowaniu wygrało logo uczennicy z Hiszpanii). Następnie uczestnicy projektu skupili się na tematyce świąt Bożego Narodzenia i zwyczajach związanych z obchodzeniem Nowego Roku.

Najważniejszym tematem poruszonym w projekcie były znane w różnych krajach partnerskich podania i legendy. W trakcie otwierającego ten temat konkursu na najpopularniejszą legendarną postać zwycięzcą okazała się księżniczka (35 głosów), tuż za nią była czarownica (27 głosów). Następnie eTwinerzy biorący udział w projekcie w każdym kraju zostali podzieleni na dwie grupy i rozpoczęli przygotowania do nakręcenia nowych wersji legendarnych opowieści. Od tej pory nauczyciele koordynatorzy jedynie nadzorowali zgodność przebiegu projektu z wcześniejszymi założeniami. Dwie ulubione historie uczniów z każdego kraju trafiły do specjalnego arkusza Google Docs oraz do publikacji internetowej *Our legends and folktales*.

Zadanie polegało na tym, by nakręcić filmy na podstawie legend z krajów partnerskich (zatem: Polacy opracowywali legendę turecką i hiszpańską, Hiszpanie – turecką i polską, a Turcy – hiszpańską i polską). eTwinerzy wspólnie z rodzicami tworzyli stroje i szukali rekwizytów, a dekoracje wykonywano podczas zajęć projektowych. W tworzeniu scenariuszy dla grupy polskiej pomagała uczniom nauczycielka historii ze szkoły w Zaborze. W końcu nadszedł wielki dzień – eTwinerzy stanęli przed kamerą. Nakręcone przez polskich uczniów filmy (o tureckiej Kiz Kulesi i o hiszpańskiej czarownicy Napie) zebrały same pozytywne recenzje! Polscy eTwinerzy z wielkim zainteresowaniem oglądali też filmy nakręcone przez partnerów. Dyskutowano o tym, jak bardzo różnią się wizje artystyczne uczniów z różnych krajów. Z innych wartych wspomnienia działań w projekcie można wymienić np. prezentację dokonań z projektu w placówkach partnerów. W szkole w Zaborze zorganizowano Dzień Angielski, a w Turcji zawista specjalna eTwinningowa ściana.

3

miejsce

Let's write a story...



Monika Girzejowska

Szkoła Podstawowa
im. gen. bryg. Antoniego Hedy-Szarego
w Radoszycach

<http://spradoszyce.eu.interiowo.pl/index.html>

Czas trwania projektu:

rok szkolny

Język projektu:

angielski

Kraj szkoły partnerskiej:

Grecja

Zastosowane TIK:

Narzędzia TwinSpace, MS Word,
Voki, Padlet, StoryJumper, poczta
elektroniczna

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości w Grecji i w Polsce

Cele projektu:

- poszerzenie zasobu słownictwa języka angielskiego poprzez niekonwencjonalne działania
- poznanie kultury, geografii i historii innego kraju
- podniesienie kompetencji w zakresie pracy w grupie i współpracy międzynarodowej

Opis projektu:

W projekcie brali udział uczniowie szkół w Polsce i Grecji. Głównym działaniem było tworzenie historii (dwóch różnych) w odcinkach – teksty pisane były po angielsku. Tworzono fragmentami i według zasady kontynuowania zaczętej przez innych opowieści, tzn.: początek jednej historii napisali eTwinerzy z Grecji, a wstęp do drugiej uczniowie z Polski. Potem grupy wymieniały się historiami i dopisywały kolejne fragmenty do historii kolegów – i tak na zmianę. Założeniem tak pomyślanego przedsięwzięcia było stworzenie książek, które odnoszą się do geografii, historii, legend i kultury współpracujących krajów.

Rezultatem projektu są dwie pięknie ilustrowane książki z ciekawymi fabułami i bohaterami: *The adventures of the lost wand* i *The sunken city*. Pierwsza z nich opowiada historię wróżki i chłopca o imieniu Tomek, którzy próbują odnaleźć zagubioną różdżkę i muszą pokonać mnóstwo przeszkód (m.in. wspinają się na szczyt najwyższej góry w Polsce, biorą udział w starożytnych igrzyskach olimpijskich). Z kolei *The sunken city* nawiązuje do legendarnego miasta Heliki, które przed wiekami zatonięło pod wodami Morza Śródziemnego.

Prace projektowe były prowadzone w czasie lekcji języka angielskiego. Uczniowie tworząc historie i udzielając się na TwinSpace, mogli wykorzystywać język obcy w praktyce, uczyli się również nowego słownictwa i struktur językowych. Ponadto używali języka angielskiego do pisania e-maili i pocztówek do partnerów z Grecji, tworzenia blogów i awatarów voki. Stworzyli również słowniczek angielsko-polski, który pomagał w zapamiętywaniu nowego słownictwa.

Pisząc kolejne odcinki swoich historii, uczniowie czerpali też z wiadomości z innych przedmiotów, np. z lekcji: języka polskiego (mitologia grecka), historii (igrzyska i starożytna Grecja), geografii (Polska i Grecja na mapie), informatyki (tworzenie dokumentu w MS Word i różne aktywności na TwinSpace) oraz plastyki (ilustracje do książek).

Partnerzy porozumiewali się przez TwinSpace. Nauczyciele i część uczniów stworzyli swoje profile, w których napisali kilka słów o sobie – dzięki temu otworzyła się możliwość komunikowania się ze sobą (np. e-mailowo, na blogach). Było to potrzebne choćby do uzgodnienia, jak mają wyglądać bohaterowie tworzonej opowieści, czy do tworzenia okładek i ilustracji do książek. Co miesiąc zamieszczano nowe odcinki na TwinSpace, potem je czytano i omawiano w klasie, następowała burza mózgów i powstawały pomysły na ciąg dalszy historii.

Pisanie opowiadań po angielsku w przypadku osób znających język na poziomie A1/A2 jest nietatwe, nic więc dziwnego, że przed rozpoczęciem projektu eTwinnerzy wątpili w swoje umiejętności. Z czasem jednak zaczęli zdawać sobie sprawę, że wiedza, którą zdobyli na lekcjach, jest wystarczająca, by przekuć pomysł w słowa, zdania i spójne historie. Projekt okazał się świetną okazją do zaangażowania całej klasy – ci, którzy gorzej radzili sobie z angielskim, mogli się wykazać przy tworzeniu ilustracji lub podsuwaniu nowych pomysłów do wymyślanej historii.

Ponieważ odcinki pisane przez partnerów zawierały dużo niespodziewanych zwrotów akcji, projekt był dla uczniów świetną zabawą. Uczniowie bardzo zaangażowali się w projekt: konieczność uruchomienia swojej wyobraźni i kreatywności wywoływała wiele emocji i śmiechu.

W projekcie wykorzystano kilka narzędzi TIK – poza znanymi już uczniom MS Word (pisanie) czy internetowe przeglądarki (wyszukiwanie informacji) były to nowe i atrakcyjne dla eTwinnerów technologie. Pierwsza to „voki” – za pomocą strony www.voki.com uczniowie tworzyli swoje awatary i awatary bohaterów historii, umieszczali je potem na TwinSpace lub przesyłali e-mailowo. Inną z technologii była ściana projektu tworzona z użyciem strony www.padlet.com, gdzie uczniowie umieszczali swoje komentarze na temat projektu.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Praca nad projektem zaktywizowała uczniów i zmotywowała do nauki języka również tych, którym nie przychodzi to łatwo. Uczniowie poszerzyli swój zasób słownictwa, wykorzystali i pogłębili wiedzę o Grecji i Polsce zdobytą na innych przedmiotach, poza tym poznali kilka nowych aplikacji TIK. Zdobyli ważną umiejętność: pracy w grupie. Istotne jest też, że młodzi ludzie uwierzyli w swoje umiejętności i byli bardzo dumni z rezultatu swojej pracy – książek w języku angielskim.

Poza wzbogacaniem biblioteki szkolnej o nowe, choć nietypowe, bo stworzone przez uczniów lektury, wartością dodaną projektu jest zmotywowanie eTwinnerów do nauki języka angielskiego i innych przedmiotów, rozbudzenie ich wyobraźni i świadomości kulturowej, a także poszerzenie wiedzy z zakresu technologii komputerowych.

Z opinii jurora:

„...Wspólna praca nad jedną książką motywowała do rozwijania umiejętności pisania w języku obcym. Dobre wykorzystanie techniki, duża aktywność uczniów...”

dr Elżbieta Gajek

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p99087/welcome>

<http://www.storyjumper.com/book/index/14824572/The-Lost-Wand>



PROJEKT eTWINNING W GIMNAZJUM



1

miejsce

Rund um uns



Katarzyna Stefańska

Publiczne Gimnazjum, Zespół Szkół
w Obrazowie

<http://zsobrazow.pl>

Czas trwania projektu:

rok szkolny

Język projektu:

niemiecki

Kraje szkół partnerskich:

Armenia, Chorwacja, Czechy,
Dania, Grecja, Holandia, Niemcy,
Słowenia, Turcja, Ukraina i Węgry

Zastosowane TIK:

Skype, Facebook, PictureTrail,
Picovico, Capzles, MS PowerPoint,
Voki

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Grecji, Niemczech, na Ukrainie i Węgrzech oraz w Polsce; I miejsce w konkursie krajowym eTwinning na Węgrzech

Cele projektu:

- poznanie się uczniów ze szkół partnerskich
- twórcza nauka języka niemieckiego poprzez aktywizujące metody pracy
- doskonalenie postępowania się TIK

Opis projektu

Życie projektu zaczyna się nie z momentem jego oficjalnego rozpoczęcia, ale znacznie wcześniej – w trakcie tworzenia koncepcji przedsięwzięcia. Najlepszy przykład to *Rund um uns*: koordynatorzy projektu z poszczególnych szkół skontaktowali się za pośrednictwem portalu eTwinning, a następnie komunikowali się e-mailowo i umieszczając wpisy na stronie opracowanej przez koordynatora ze szkoły w Lipniku <http://rundumuns.pbworks.com>. Tu powstał ogólny zarys projektu, który po zarejestrowaniu na TwinSpace nabrał dzięki uczniom konkretnego kształtu.

Aktywności w *Rund um uns* odnosiły się do treści programowych z języka niemieckiego dla III poziomu edukacyjnego. Uczniowie z poszczególnych szkół sami wybierali sobie realizowaną w projekcie tematykę – koordynatorom zależało na tym, by młodzież zajmowała się tym, co jest bliskie jej zainteresowaniom. Tematami, które uczniowie uznali za najciekawsze, były: rodzina, pokolenie, sport, muzyka, szkoła i miejsce zamieszkania.

Wszystkie biorące udział w projekcie placówki zostały podzielone na kilka międzynarodowych grup (po 3-4 szkoły w każdej) i realizowały jeden temat. Szkoła obrazowska prowadziła temat *Rund um Sport*. Koordynator danej grupy uzgadniał podział zadań, termin i sposób ich realizacji. Doskonałym narzędziem okazało się Google Drive – dzięki niemu możliwe było planowanie i koordynowanie pracy poszczególnych grup.

Pierwszym zadaniem uczniów było opracowanie własnego profilu na platformie TwinSpace, stworzenie swojego awatara, następnie przedstawienie się z wykorzystaniem dowolnego programu. Kolejnym wyzwaniem było zaprojektowanie logo – za najciekawszy został uznany projekt uczniów z Obrazowa.

Uczniowie klasy 1 biorący udział w projekcie mieli okazję przećwiczyć umiejętność przedstawiania się z wykorzystaniem programu Voki, tablicy Lino, prezentacji w MS PowerPoint, Wordzie i przez Skype. Tworząc chmury językowe, zagadki językowe i komiksy, eTwinnerzy poznawali słownictwo związane np. z rodziną, szkołą, muzyką, życiem codziennym.

Uczniowie klas 2 i 3 nagrywali podcasty. Pisali listy, e-maile, wypełniali ankiety, przygotowywali prezentacje multimedialne, współtworzyli książkę kucharską, słownik, kalendarz, wypowiadali się na forum.

Opracowane w projekcie materiały stanowią doskonały zasób dydaktyczny, z którego nauczyciele mogli korzystać na lekcjach języka niemieckiego. Przykładowo: uczniowie klas 1 rozwiązywali zagadki na tablicy multimedialnej opracowane przez uczestników projektu.

Projekt uwzględniał też treści programowe z innych przedmiotów, np.: informatyki (netykieta i prawa autorskie w Internecie, korzystanie z edytorów tekstu, graficznych, programów do tworzenia prezentacji, komiksów i in.), geografii (nazwy krajów i miast europejskich, ciekawostki geograficzne), WOS-u (systemy szkolne w poszczególnych krajach, współpraca międzynarodowa szkół), plastyki (np. wykonanie kartek świątecznych, projekty prezentacji multimedialnych i komiksów, fotografia) i WF-u (promocja zdrowego stylu życia).



Ewaluacja i rezultaty projektu:

Rezultaty działań grup biorących udział w projekcie były prezentowane na platformie TwinSpace, każda grupa dokonała ewaluacji realizowanego zagadnienia. Uczniowie z Obrazowa *Rund um Sport* przeprowadzili ewaluację w postaci mapy mentalnej. Podsumowaniem projektu było wspólne opracowanie w formie formularza na Google+, a także ewaluacja wewnętrzna w poszczególnych szkołach – w Obrazowie przyjęto to formę krótkiego filmu opublikowanego na YouTube.

Projekt *Rund um uns* wpłynął na uatrakcyjnioną i skuteczniejszą realizację treści podstawy programowej z języka niemieckiego, zwiększył motywację uczniów do nauki, nauczył ich korzystania z licznych zasobów TIK, podejmowania inicjatyw, rozwinął kreatywność i umiejętność samokształcenia uczniów oraz zwiększył świadomość kulturową. Uczniowie pozyskali umiejętności pracy w zespole, poszerzyli swoją wiedzę o krajach partnerskich, a także o prawach autorskich w Internecie. Sukces projektu przyczynił się też do spopularyzowania tej formy pracy projektowej w społeczności lokalnej Obrazowa.

Z opinii jurora:

„...Na uwagę zasługuje bogactwo produktów (co jest w głównej mierze konsekwencją dużej liczby partnerów – spośród których tylko kilku utrzymało założone tempo) i użytych aplikacji: Web. 2.0, działania związane z rozwijaniem sprawności mówienia: kontakty przez Skype, podkasty, nagrania do filmików...”

dr Elżbieta Gajek

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p97224/welcome>

<http://obrazow.weebly.com>

<http://rund-um-uns.weebly.com>

http://pl.padlet.com/janik_airlines/tleo3r-nojc

<http://rundumuns.pbworks.com/w/page/67591567/HERZLICH%20WILLKOMMEN> https://docs.google.com/spreadsheets/ccc?key=0Am5mbJaC9AScdFZyTExHdT-FPdWpMU2kybEtiaEZRVE&usp=drive_web <http://mind42.com/public/bb7cec0c-0ba8-4150-b9ea-d3e775a754f8>

http://www.youtube.com/watch?v=yt-ts-1422327029&v=_fEtWmWb4LM&x-y-t-cl=84838260

2

miejsce

Berliner Krimis



Magdalena Bochman

Gimnazjum im. gen. Augustyna
Słubickiego w Izbicy Kujawskiej

<http://www.gimnazjumizbica.pl>

Czas trwania projektu:

rok szkolny

Język projektu:

niemiecki

Kraj szkoły partnerskiej:

Francja

Zastosowane TIK:

MS PowerPoint, MS Word, serwis Calameo, UMapper, Audacity, program do konwertowania filmów na avi, serwis Vimeo; projektor, kamera cyfrowa, aparat cyfrowy, zestaw słuchawkowy z mikrofonem



Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości we Francji i w Polsce

Cele projektu:

- nabywanie umiejętności komunikowania się w języku obcym
- doskonalenie umiejętności posługiwania się TIK
- kształcenie umiejętności pracy zespołowej
- rozpoznawanie własnych potrzeb edukacyjnych
- poznanie innych kultur

Opis projektu

Pomysł projektu zasadał się na tym, by w atrakcyjny dla młodzieży sposób zmotywować uczniów do nauki języka niemieckiego i poznania kultury Niemiec. Uczniowie przenieśli się zatem wirtualnie do Berlina – stolicy Niemiec na cały rok szkolny stała się miejscem, do którego odnosili się poszczególne zadania projektowe. Była też miejscem akcji tworzonych przez eTwinerów sensacyjnych opowiadań.

Projekt składał się z czterech etapów. Na każdym uczniowie pracowali w międzynarodowych grupach. Najpierw młodzi eTwinerzy musieli się poznać. Pomysł polegał na tym, by w każdej grupie wybrać jedną osobę, która miała udawać złoczyńcę – uczestnicy projektu z drugiej grupy mieli drogą dedukcji wskazać osobę, która dokonała przestępstwa. eTwinerzy przebiali się, robili sobie zdjęcia i opisywali siebie. W każdej grupie jedna osoba musiała dać jakąś poszlakę, aby grupa z kraju partnerskiego mogła wskazać winnego. Na drugim etapie uczniowie poznawali stolicę Niemiec. Na początku przygotowali alfabetyczny spis zabytków Berlina, a następnie umieścili je na wirtualnej mapie miasta. Etap trzeci polegał na stworzeniu historyjki kryminalnej, której akcja rozgrywa się w Berlinie. Przed przystąpieniem do wymyślenia opowiadań uczniowie spisali polsko-francusko-niemiecki słownik wyrazów kryminalnych (słownik może posłużyć jako narzędzie dydaktyczne na zajęciach z języka niemieckiego podczas rozwijania sprawności pisania i mówienia). Uczniowie nagrali swoje opowiadania jako MP3. Według pierwotnych założeń końcowym produktem projektu miały być słuchowiska przygotowane przez uczniów na podstawie napisanych przez nich historii, jednak młodzież zaproponowała, by zamiast tego nakręcić film na kanwie jednej wybranej historyjki. Po zakończeniu projektu powstał też krótki filmik Making of... zawierający wszystkie nieudane sceny filmowe (wszak młodzi ludzie w większości po raz pierwszy mierzyli się z trudną pracą aktorską!).

W pracy nad projektem zostali zaangażowani ochotnicy – byli to zarówno bardzo zdolni, jak i mniej zdolni językowo uczniowie. W ramach projektu eTwinerzy przygotowywali stroje, scenariusze, tłumaczyli teksty na język niemiecki. Musieli też posługiwać się narzędziami TIK – dzięki projektowi poznali nowe technologie TIK i nauczyli się je wykorzystywać. Ponieważ uczniowie pracowali w międzynarodowych grupach, poszerzyli swoje umiejętności językowe oraz poznali kulturę kraju szkoły partnerskiej. Projekt rozwinął też postawy ciekawości, tolerancji i otwartości wobec innych kultur. Uczniowie nauczyli się podejmować nowe wyzwania.



Z opinii jurora:

„...Rozwijanie sprawności językowych w zakresie pisania, jednocześnie poznanie kultury kraju języka docelowego – to zadanie inspirujące, wymagające pracy zespołowej. Projekt stanowi bardzo dobry przykład współpracy dwustronnej...”

dr Elżbieta Gajek

Bardzo istotną cechą projektu była dobra współpraca. Uczestnicy przedsięwzięcia wzajemnie sobie pomagali i się wspierali, motywowali się, dawali sobie wskazówki do dalszej pracy, dobrze się przy tym bawiąc. Grupy uważały, aby każdy kolejny krok projektu został udostępniony grupie partnerskiej. Francuscy i polscy uczniowie musieli zrozumieć siebie nawzajem, aby udać się do końca.

W projekcie nawiązały się bardzo dobre relacje osobiste między jego uczestnikami. Wymiana e-maili czy kartek świątecznych (własnoręcznie wykonanych!) to przykłady tej zażyłości. Uczniowie chętnie podejmowali nowe wyzwania.

Dzięki projektowi młodzi eTwinerzy przekonali się o korzyści przyswojonych umiejętności. Język stał się narzędziem, z pomocą którego mogli poznać inne kultury (Niemcy, Francja). Projekt stworzył dodatkową motywującą ofertę dydaktyczną. Uczestnicy przedsięwzięcia samodzielnie mogli kontrolować i oceniać swoje postępy. Wprowadzenie pracy w grupach wspierało społeczny rozwój uczniów. Podniósł się poziom kompetencji komunikacyjnych uczniów, młodzi eTwinerzy nauczyli się też rozpoznawać własne umiejętności i możliwości ich doskonalenia.

Ważnym rezultatem projektu jest również kontynuacja współpracy międzynarodowej: w bieżącym roku szkolnym uczestnicy *Berliner Krimis* realizują wspólnie kolejny roczny projekt eTwinningowy.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Po zakończeniu przedsięwzięcia została przeprowadzona ankieta wśród uczniów biorących udział w projekcie oraz wywiad z uczniami. Pozwoliło to ocenić, w jakim stopniu zrealizowano cel projektu i jak udział w tej inicjatywie podobał się uczniom. Dane narzędzi badawczych pomogły przy planowaniu kolejnego projektu.

W ramach *Berliner Krimis* powstały:

- prezentacja PowerPoint,
- alfabetyczny spis zabytków Berlina,
- wirtualna mapa Berlina z najważniejszymi zabytkami,
- polsko-francusko-niemiecki słownik wyrażań i zwrotów kryminalnych,
- MP3 z opowiadaniem kryminalnym,
- dwa filmy na podstawie MP3.



Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p99474/welcome>

2

miejsce

Deutsch Plus



Mariusz Biernat

Gimnazjum im. Jana Dobrogosta Krasieńskiego w Węgrowie

<http://www.gimnazjum.wegrow.pl>

Czas trwania projektu:

rok szkolny

Język projektu:

niemiecki

Kraje szkół partnerskich:

Armenia, Azerbejdżan, Chorwacja, Estonia, Francja, Grecja, Gruzja, Niemcy, Rumunia, Słowenia, Szwecja, Turcja, Ukraina, Wielka Brytania i Włochy

Zastosowane TIK:

narzędzia TwinSpace, Wiki, blog, poczta elektroniczna, kody HTML, Web 2.0, Goanimate, GoogleDrive, Animoto, Prezi, Mindomo, Powtoon, Skype, Facebook

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Chorwacji, Grecji, Słowenii, Wielkiej Brytanii i w Polsce

Cele projektu:

- rozwijanie kompetencji komunikacyjnych i społecznych
- kształtowanie umiejętności językowych (poszerzenie zasobu słownictwa języka niemieckiego)
- wzbogacenie wiedzy o krajach partnerskich

Opis projektu:

W przedsięwzięciu *Deutsch Plus* brali udział uczniowie, którzy wyrazili chęć współpracy z rówieśnikami z innych krajów, wspólnego uczenia się języków obcych przy zastosowaniu narzędzi internetowych TIK. Nauczyciele w projekcie zatroszczyli się o informację zwrotną do zamieszczanych materiałów oraz o motywowanie uczniów do nauki języków obcych, oceniając zaangażowanie poszczególnych osób, jakość stworzonych materiałów, pracę w grupie, kreatywność i nabyte umiejętności. Projekt był zintegrowany z kalendarzami szkolnymi i programami edukacyjnymi poszczególnych szkół, a stworzone w *Deutsch Plus* materiały były prezentowane w szkole w Węgrowie, tak by jak największa liczba uczniów dowiedziała się o projekcie.

Uczestnicy *Deutsch Plus* spotykali się co tydzień w sali komputerowej na dodatkowych zajęciach poświęconych projektowi. W tym czasie pracowali nad zadaniami projektowymi, wymieniali informacje w języku niemieckim z partnerami w *Deutsch Plus* (Skype, chat, forum) i uczyli się współpracy w zespole, publikowali też przygotowane przez siebie materiały przy zachowaniu zestawu licencji CC oraz praw autorskich na platformie TwinSpace. Młodzi eTwinerzy na czas trwania projektu założyli też własną grupę na Facebooku – tam na bieżąco omawiano wszelkie pojawiające się problemy.

Materiały zamieszczane na TwinSpace przez polskich uczniów i ich rówieśników z innych krajów były w miarę możliwości komentowane i analizowane. Utrzymywano też regularny kontakt e-mailowy, na czacie, przez Skype czy używając Hangout.

Projekt został podzielony na etapy. Każdy z nich miał przypisane sobie jasno określone zadania, terminy i aktywności zarówno uczniów, jak i nauczycieli.

Współpraca zaczęła się od autoprezentacji uczestników projektu, następnie uczniowie opisywali swoje szkoły, miejsce zamieszkania i kraj pochodzenia. Efektem wspólnego działania na tym etapie był album z wpisami poszczególnych grup uczestniczących w projekcie.

Kolejne, realizowane wspólnie działania, uczniowie prowadzili samodzielnie, systematycznie pracując w zespołach zadaniowych. Uczestnicy *Deutsch Plus* w naturalny sposób wzięli odpowiedzialność za realizację poszczególnych zadań w projekcie. Nauczyciele starali się tylko maksymalnie zmobilizować młodzież, tak by obowiązujące

w projekcie terminy zostały dotrzymane. Międzynarodowe zespoły planowały i organizowały spotkania edukacyjne zarówno w swoich szkołach, jak i z partnerami w projekcie.

Tłem kreatywnego dialogu *Deutsch Plus* w klasie, szkole czy online były tematy bliskie młodym eTwinnerom. Zastosowane w przedsięwzięciu metody wpłynęły na duże zaangażowanie uczestników *Deutsch Plus* – działania związane z projektem stanowiły dla młodzieży atrakcyjną formę zajęć, podczas których każdy z młodych ludzi miał możliwość uczestniczenia w organizacji, planowaniu, zamieszczaniu tworzonych materiałów (m.in. ankiet, prezentacji, filmów, nagrań audio, gier edukacyjnych itp.). Przygotowując swoje materiały, młodzież korzystała z najnowszych narzędzi internetowych Web 2.0. Warto tu wymienić chociażby: pomysłowe komiksy tworzone w Goanimate, grafiki w Animoto czy mindmapping w Mindomo. Niebagatelną rolę grała też wyobraźnia uczniów i powstające dzięki niej oryginalne pomysły.

Najmocniejszą stroną projektu okazały się: zaangażowanie uczestników, dobra współpraca koordynatorów, jak również wzajemna motywacja zespołów klasowych podczas bezpośrednich kontaktów oraz podczas pracy nad poszczególnymi zadaniami w projekcie. Uczniowie z Węgrowa tak podsumowali udział w projekcie: „Nauka i zabawa – jeżeli te dwa elementy da się ze sobą połączyć, to może powstać coś pięknego, coś o czym się nie zapomina”. Takie właśnie było doświadczenie udziału w *Deutsch Plus*.

O znaczeniu projektu najlepiej świadczy liczba publikacji na jego temat w mediach. Informacje o planowanych i organizowanych przedsięwzięciach pojawiły się w telewizji, prasie i na różnych stronach internetowych.



Z opinii jurora:

„...Przygotowano bardzo wiele różnorodnych materiałów, dobra współpraca uczniów i nauczycieli...”

dr Elżbieta Gajek

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Uczniowie biorący udział w projekcie rozwinęli swoje kompetencje językowe (pisanie, słuchanie, mówienie), poznali nowych przyjaciół w Polsce i za granicą oraz nauczyli się posługiwać narzędziami TIK. Wszystkie zajęcia w ramach projektu miały pozytywny wpływ na ich rozwój intelektualny. Młodzież rozwinęła swoje umiejętności kreatywnego i logicznego myślenia, a systematyczne realizowanie zadań nauczyło ją samodzielności i samodyscypliny. Dzięki udziałowi w projekcie, w którym językiem komunikacji był niemiecki, uczniowie stali się bardziej pewni siebie i otwarci na współpracę z rówieśnikami z innych krajów. Przede wszystkim uświadomili sobie, w jakim celu uczą się języków obcych.

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p96169/welcome>

<http://twinblog.etwinning.net/64192>

<http://zs4krzeslawice.manifo.com/deutsch-plus>

<http://raciechowice.pl/pl/news.php?readmore=707>

**PROJEKT eTWINNING
W SZKOLE
PONADGIMNAZJALNEJ**

1

miejsce

The big lie



Iwona Jodłowska

Liceum Ogólnokształcące nr 11
w Zespole Szkół nr 19
we Wrocławiu

http://www.lo11.wroc.pl/strona=strona_glowna

Czas trwania projektu:
rok szkolny

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Francja i Portugalia

Zastosowane TIK:
narzędzia TwinSpace, Wiki, blog,
poczta elektroniczna, kody HTML, Web
2.0, GoAnimate, Google Drive, Animoto,
Prezi, Mindomo, PowToon, Skype
i Facebook

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości we Francji i Polsce

Cele projektu:

- nauka języka angielskiego i przyswajanie treści pozajęzykowych w atrakcyjny i dynamiczny sposób
- zrozumienie istoty mediów i przyjęcie krytycznego podejścia do reklam
- nauka tworzenia własnych komunikatów medialnych
- rozwijanie kompetencji XXI w.: komunikacja w języku obcym, wykorzystanie narzędzi audiowizualnych, wyszukiwanie, selekcja i wykorzystanie informacji przydatnych w przyszłej nauce i pracy zawodowej
- podniesienie kompetencji społecznych i obywatelskich (współpraca w grupach klasowych i międzynarodowych), nauka krytycznego myślenia i kreatywności

Opis projektu

W czasach, gdy wszechobecne media mają tak duży wpływ na kształtowanie wyobrażeń i poglądów oraz codzienne wybory młodych ludzi, tematyka projektu związana ze światem mediów i obecną w nich manipulacją wydaje się szczególnie istotna. Należy też pamiętać, że podstawa programowa podkreśla wagę edukacji medialnej (pozwala wykształcić w uczniach umiejętność świadomego korzystania z mediów – w te założenia wpisuje się przedsięwzięcie *The big lie*).

Projekt był zintegrowany z autorskim programem nauczania języka angielskiego opartym na zastosowaniu TIK i zdalnej współpracy międzynarodowej. Miał uzmystowić uczniom sens uczenia się języka angielskiego poprzez otwarcie na Europę i świat dzięki wspólnej pracy i dialogowi międzykulturowemu. W ramach *The big lie* w sposób zintegrowany rozwijano pięć umiejętności językowych. Działania związane z projektem przeprowadzono cyklicznie w czasie jednego roku szkolnego.

Projekt miał zachęcić licealistów do bycia nie tylko biernymi odbiorcami mediów, ale i aktywnymi obywatelami bardziej świadomymi ryzyka manipulacji. *The big lie* dostarczył młodzieży praktyczne narzędzia, które umożliwiły uczestnikom projektu krytyczne spojrzenie na media reklamowe. W założeniach taki krytycyzm miały uruchomić interakcje z rówieśnikami z zagranicy. Uczniowie wymieniali swoje doświadczenia w zakresie odbioru mediów, poznali techniki perswazji i manipulacji, wreszcie bardziej świadomie analizowali przekazy medialne. W ostatnim etapie mieli podjąć próbę tworzenia własnych reklam.

Wykorzystanie różnorodnych aplikacji i programów było w projekcie niezbędne. eTwinerzy używali platformy TwinSpace i zintegrowanych z nią aplikacji oraz innych narzędzi Web 2.0 w komunikacji i współpracy w grupach klasowych i międzynarodowych: wyrażali swoje refleksje i opinie na blogach i forach, tworzyli własne materiały audiowizualne, zamieszczali i porównywali swoją twórczość, wspólnie analizowali przykładową reklamę, rozpoznając zastosowane w niej techniki, a następnie razem utworzyli serię gier interaktywnych dotyczących tej reklamy (LearnigApps). Uczestnicy uzgodnili pytania i przeprowadzili badanie ankietowe szkoły, współtworzyli



tekst reklamy radiowej i telewizyjnej i przyjęli różne role podczas nagrywania materiałów. W trakcie tych działań eTwinnerzy rozwinęli szczególnie umiejętności wykorzystywania urządzeń i oprogramowania do nagrywania i edycji dźwięku i obrazu, a także do obróbki zdjęć.

Nauczyciele wymieniali e-maile i korzystali z wirtualnego pokoju nauczycielskiego TwinSpace. Dzięki temu możliwe było regularne zamieszczanie materiałów, współtworzenie planu, uzgadnianie zadań projektu i monitorowanie postępów uczniów.

Z założenia tematyka projektu była bliska uczniom: mogli bazować na własnych doświadczeniach. W trakcie realizacji projektu okazało się, że młodzi ludzie nie byli świadomi wpływu mediów na rzeczywistość, a szczególnie technik reklamowych, tym samym udział w projekcie był dla nich doświadczeniem odkrywczym i ekscytującym. W końcowym etapie uczniowie chętnie podjęli próbę stworzenia własnych komunikatów medialnych. Wykazali się dużą kreatywnością, tworząc dobrej jakości reklamy radiowe i filmiki wideo, prawidłowo stosując poznane techniki. Byli bardzo dumni ze swoich produkcji, gdy zaprezentowane na stronie internetowej szkoły wzbudziły podziw innych uczniów i nauczycieli. eTwinnerzy podsumowali projekt następująco: wykonywanie zadań sprawiło, że dobrze się bawili i jednocześnie budowali swoją wiedzę, nawet sobie tego nie uświadamiając.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Uczniowie poszerzyli wiedzę z różnych dziedzin: reklama i media, techniki perswazji, język angielski, a także nabyli nowe umiejętności w zakresie edukacji medialnej. Nauczyli się krytycznego myślenia, skłoniono ich do refleksji na temat atrakcyjności reklamy dla odbiorcy, krytycznej analizy komunikatów medialnych pod kątem perswazji i manipulacji. Wyćwiczyli umiejętność przejmowania odpowiedzialności i uczenia się we współpracy, aby osiągnąć cel, zdobyli kompetencje społeczne i obywatelskie, świadomość kulturową, kreatywność, przejmowanie inicjatywy, rozwiązywanie problemów, podejmowanie decyzji. Ponadto nauczycieli się tworzyć i udostępniać własne materiały audiowizualne, zdobyli specjalistyczne umiejętności wykorzystania urządzeń cyfrowych, wytrenowali wyszukiwanie i selekcję informacji z Internetu, poprawili umiejętność skutecznego komunikowania się w języku obcym.

Z opinii jurora:

„...Bardzo dobra współpraca uczniów w międzynarodowych zespołach. Materiały są wysokiej jakości...”

dr Elżbieta Gajek



Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p98737/welcome>

<http://thebiglie2014.weebly.com>

1

miejsce

One world, one race



Iwona Jodłowska

Liceum Ogólnokształcące nr 11
w Zespole Szkół nr 19
we Wrocławiu

http://www.lo11.wroc.pl/strona=strona_glowna

Czas trwania projektu:
rok szkolny

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Grecja, Łotwa, Niemcy, Rumunia,
Tunezja, Turcja, Wielka Brytania,
Włochy

Zastosowane TIK:
Narzędzia TwinSpace, Web 2.0, Padlet,
AnswerGarden, Glogster, Google
Forms, MS PowerPoint, SlideShare,
Animoto, Wiki, poczta elektroniczna;
aparatus fotograficzny, tablica
interaktywna

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości Grecji, Rumunii, Turcji, we Włoszech i w Polsce; nagroda w konkursie krajowym we Włoszech.

Cele projektu:

- rozwijanie kompetencji lingwistycznych i interpersonalnych
- kształcenie umiejętności posługiwania się informacyjnymi tik
- kształtowanie postawy tolerancji
- pobudzenie świadomości obywatelstwa europejskiego
- wzrost prestiżu szkoły

Opis projektu

Kształtowanie postaw tolerancji, większej otwartości na innych ludzi i inne kultury, świadomości różnic i podobieństw występujących między narodami, wrażliwości społecznej – takie założenia przyświecały pomysłodawcom projektu *One world, one race*. Liczba uczestników (157 uczniów z 9 krajów – z wrocławskiego liceum udział brała jedna grupa językowa z klasy 2 sportowej) przedsięwzięcia jest imponująca, ale ważniejsze wydaje się zadanie, jakiego się podjęli eTwinerzy: mieli prowadzić międzykulturowy dialog na temat różnych aspektów nietolerancji. W ten sposób rozpoznano tę cechę jako wielce niepożądaną we współczesnym świecie.

Projekt rozwijał kompetencje XXI w., tj. krytyczne myślenie (refleksje na temat przyczyn nietolerancji, pokonywanie stereotypów), współdziałanie w grupie i kreatywną ekspresję (przygotowanie e-plakatów, filmów wideo, prezentacji) poprzez wykorzystanie narzędzi i aplikacji TIK. Współpracując w zespołach narodowych i międzynarodowych, licealiści dyskutowali na temat różnic między ludźmi, zjawiska nietolerancji w wielu dziedzinach życia, wyznacznali granice tolerancji. Uczyli się wzajemnie szacunku dla wolności innych ludzi, ich myśli i opinii oraz sposobu życia. Dzięki temu stawali się bardziej otwartymi, krytycznie patrzącymi na świat obywatelami. Licealiści analizowali zawarte we współczesnych piosenkach przesłania pokoju i braterstwa i zaproponowali europejską listę przebojów związanych z tematyką projektu. Podsumowaniem było wypracowanie różnorodnych wytworów multimedialnych, które złożyły się na wspólną kampanię przeciwko nietolerancji, opublikowaną na blogu projektu.

Uczniowie zostali wprowadzeni w tematykę tolerancji poprzez cykl lekcji przedmiotowych, w czasie których korzystali z zasobów Internetu (artykuły, filmy) i rozwijali potrzebne słownictwo. Następnie pracując w grupach klasowych i międzynarodowych, wykonali szereg zadań prowadzących do osiągnięcia produktu finalnego – wspólnej kampanii przeciw nietolerancji. Lekcje poświęcone projektowi zostały wkomponowane w plan pracy z przedmiotu język angielski – zadania projektowe uwzględniały wszystkie podstawowe funkcje zawarte w programie nauczania języka obcego. Część zadań, zwłaszcza dyskusje na forum oraz przygotowanie filmów i prezentacji, uczniowie wykonywali w domu. Należy zauważyć, że dążenie do osiągnięcia celu (produktu końcowego) wyzwoliło w uczniach autentyczną potrzebę komunikowania się z rówieśnikami ze szkół partnerskich w języku obcym. Udział w projekcie pomógł rozwinąć młodym eTwinerom umiejętności autoprezentacji, uzyskiwania

2

miejsce

Auf der Suche nach einer idealen Welt



Agnieszka Dobrowolska

LXCIX Liceum Ogólnokształcące z Oddziałami Dwujęzycznymi im. Zbigniewa Herberta w Warszawie

<http://herbert99lo.edu.pl>

Czas trwania projektu:
osiem miesięcy

Język projektu:
niemiecki

Kraje szkół partnerskich:
Czechy, Grecja i Słowacja

Zastosowane TIK:
narzędzie TwinSpace, poczta elektroniczna, Voki, Glogster, Tagxedo, Pizap, Padlet, Photoshop, PictureTrail, MS PowerPoint, Prezi, Issuu, MS Word, MS Excel, Web 2.0, Kizoa, AnswerGarden; skaner, aparat cyfrowy, tablica interaktywna i rzutnik

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowe i europejskie odznaki jakości w Grecji, na Słowacji i w Polsce; II miejsce w ogólnopolskim konkursie „DeutschPlus” w kategorii licea/technika organizowanym przez Instytut Goethego

Cele projektu:

- poznanie społeczeństw z różnych krajów europejskich
- zaangażowanie młodzieży i jej aktywne uczestnictwo w życiu społecznym
- wypracowanie planu pomocy dla osób zagrożonych wykluczeniem społecznym
- przeprowadzenie działań służących ochronie środowiska

Opis projektu:

Projekt *Auf der Suche nach einer idealen Welt* połączył naukę języka niemieckiego z edukacją społeczną. Uczniowie, dzieląc się zdobytymi informacjami, porównując życie społeczeństwa w krajach partnerskich, przedstawili zjawiska społeczne i problemy zwykłych ludzi żyjących w ich najbliższej okolicy, wypracowali wspólnie rozwiązania ważne zarówno dla społeczności (pomoc osobom zagrożonym wykluczeniem społecznym), jak i dla przyrody (ochrona środowiska). Z kolei nauczyciele jednocześnie realizowali treści programowe i kształtowali postawy prospołeczne i obywatelskie wśród młodzieży, realizując w ten sposób program wychowawczy szkoły oraz szkolny program profilaktyki.

Projekt uwzględniał treści programowe z różnych przedmiotów, przede wszystkim z języka niemieckiego (realizowano wymagania maturalne z tego przedmiotu w zakresie: znajomości środków językowych, tworzenia i przetwarzania tekstów, rozumienia tekstów, opisu i interpretacji obrazka oraz wyrażania swojej opinii na określony temat), ale też z: informatyki (wykorzystanie programów multimedialnych, praca z platformami i programami internetowymi), WOS-u (np. prawidłowości życia społecznego, problemy społeczeństwa, młodzież w Europie) czy geografii (ochrona i zanieczyszczenie środowiska). Zadania związane z projektem odnosiły się też do działalności wolontariatu szkolnego (wspierały aktywność wolontariuszy).

Wymiana listów, tekstów informacyjnych i zdjęć między uczniami wzbogaciła wiedzę młodych eTwinerów o życiu w innych krajach Europy oraz służyła podniesieniu umiejętności językowych. Projekt wymagał od uczniów używania języka niemieckiego nie tylko w procesie porozumiewania się, ale również podczas poszukiwania materiałów związanych z projektem. W warszawskim liceum realizowano projekt w ramach lekcji z języka niemieckiego. Młodzież pracowała też samodzielnie w domu. Zadania wykonywano w parach lub grupach, komunikując się kilka razy w tygodniu z rówieśnikami z krajów partnerskich (osobista korespondencja – e-maile, Skype i realizacja wspólnych zadań na TwinSpace lub innych platformach komunikacyjnych).

Nauczyciele wspólnie przygotowywali zadania i ćwiczenia do realizowanego projektu, sporządzali plan ewaluacji i prowadzili dziennik projektu. Uczniowie angażowali się podczas planowania i realizacji wszystkich zadań, wybierając odpowiednie narzędzia internetowe. Każdy uczestnik projektu wniósł osobisty wkład w tworzenie „idealnego świata”. Użycie nowoczesnych narzędzi internetowych pozwoliło na

**KATEGORIE
DODATKOWE
I SPECJALNE**

2

miesiąc

The tree full of spring birds



Jolanta Krzak

Szkoła Podstawowa
w Dworszowicach Pakoszowych
<http://www.dworszowice-pak.cba.pl/>

Czas trwania projektu:
pół roku

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Armenia, Azerbejdżan, Belgia, Bułgaria, Chorwacja, Cypr, Czechy, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Gruzja, Hiszpania, Holandia, Irlandia, Islandia, Litwa, Łotwa, Macedonia, Niemcy, Norwegia, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwajcaria, Szwecja, Tunezja, Turcja, Węgry, Wielka Brytania, Włochy, Ukraina.

Zastosowane TIK:
poczta elektroniczna, Skype, MS PowerPoint, TwinSpace, wideokonferencja, Audacity, PhotoScape, Tagxedo, PhotoPeach, Prezi, Glogster, Facebook, Windows Movie Maker, Photo Story 3, Amara, Online converter

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości w Islandii i Polsce

Cele projektu:

- poznanie krajów Unii Europejskiej oraz krajów eTwinning Plus i ich kultur
- kształtowanie kompetencji językowych i geograficzno-przyrodniczych
- kształtowanie umiejętności korzystania z różnych źródeł informacji
- doskonalenie umiejętności pracy zespołowej

Opis projektu

W projekcie *The tree full of spring birds* uczestniczyło 48 partnerów z różnych krajów eTwinning i eTwinning Plus. Ze Szkoły Podstawowej w Dworszowicach Pakoszowych w przedsięwzięcie zaangażowanych było 25 uczniów z klas 1 – 3 wraz z wychowawcami klas.

Na samym początku przedsięwzięcia uczniowie stworzyli w programie PowerPoint prezentacje o swojej szkole oraz przedstawili uczestników projektu. Przygotowane prace i zdjęcia zostały zamieszczone na platformie TwinSpace. Następnym krokiem było wyszukanie za pomocą Google Maps wszystkich szkół uczestniczących w projekcie.

Jednym z głównych zadań w *The tree full of spring birds* było wykonanie techniką kolażu typowego dla każdego kraju ptaka, który przylatuje do danego kraju na wiosnę. Obrazki latających stworzeń wraz z opisem zostały wysłane do wszystkich szkół partnerskich biorących udział w projekcie. Najpopularniejsi pierzaści przyjaciele wykonani przez polskich uczniów to byli: jaskółka i bocian.

Otrzymane obrazki ptaków (wydruki) zawieszono wraz z flagą danego państwa na przygotowanym wcześniej drzewie, które przez cały czas trwania projektu zdobyło korytarz szkolny. W sumie do Polski „przyleciało” 28 niezwykle barwnych, wykonanych różnymi technikami prac, nie tylko z Europy, ale również z Azji i Afryki. Uczniowie, mając opis ptaka, wyszukiwali odpowiednich informacji na jego temat w atlasie ornitologicznym, aby dowiedzieć się o danym gatunku jak najwięcej.

Dzieci ze szkoły w Dworszowicach Pakoszowych dowiedziały się, że polski bocian i jaskółka są ptakami wędrownymi i pojawiają się na wiosnę nie tylko u nas, ale również w innych krajach europejskich, a nawet w Azji i Afryce Północnej. Uczniowie biorący udział w projekcie bardzo zainteresowali się nie tylko ptakami, ale też państwami, w których one występują: odnajdywali na mapie kraj, z którego dany gatunek pochodzi, poznawali stolicę i flagę danego państwa. Wiele radości sprawiło im wieszanie pierzastego przyjaciela na wiosennym drzewie. Z tych działań przygotowano filmy i zdjęcia, które zamieszczono na TwinSpace.

Na zajęciach komputerowych wykonano logo projektu. Najwięcej emocji i zadowolenia dostarczył fakt, iż wszystkie kraje wskazały jako najlepszą pracę wykonaną przez polskiego ucznia. Projekt zakończył się wideokonferencją szkoły w Dworszowicach Pakoszowych z partnerami z Hiszpanii.

Zrealizowany projekt pozwolił też w kreatywny i innowacyjny sposób uczyć języków obcych. Wideokonferencja była znakomitą okazją do ćwiczenia umiejętności językowych w bezpośrednim kontakcie z rówieśnikami z zagranicy. Uzmysłowiło to uczniom, że nie tylko polski jest językiem komunikacji i warto uczyć się języków obcych.

Poznanie nowych narzędzi informatycznych pozwoliło podzielić się z uczestnikami projektu stworzonymi materiałami. Dzięki sprawnemu posługiwaniu się TIK uczniowie zdobyli umiejętność porozumiewania się w wirtualnym świecie. Wideokonferencja na żywo była dla nich niezwykle ekscytująca. Ogromne zaangażowanie każdego ucznia w indywidualne działania oraz we współpracę w grupie stanowiło mocną stronę tego projektu. Projekt był atrakcyjny zarówno dla uczniów, jak i dla nauczycieli.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Ten niezwykle poznawczy i kształcący projekt rozwinął u uczniów umiejętności językowe, plastyczno-techniczne, muzyczne, komputerowe, geograficzno-przyrodnicze i kulturowe. Zaowocują one w przyszłości chęcią dalszego poznawania świata i ludzi. Nawiązane w projekcie kontakty i przyjaźnie trwają do dziś. Uczniowie nabyli umiejętność pracy w grupie, a także wzrósł poziom ich kreatywności. Projekt *The tree full of spring birds* pozwolił zaistnieć małej wiejskiej szkole nie tylko w środowisku lokalnym, ale także na arenie międzynarodowej.



Z opinii jurora:

„...Projekt bardzo dobrze pomyślany i zrealizowany, zintegrowany z programem nauczania w szkole podstawowej. Atrakcyjny dla dzieci, istniejący również w świadomości lokalnej społeczności. Imponująca liczba partnerów...”

dr inż. Stawomir Wronka

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p100352>

http://prezi.com/60te19l5lsvy/?utm_campaign=share&utm_medium=copy

<http://www.amara.org/pl/videos/YM47N4MDpSw8/info/kl-iii-mowi/>

<http://photopeach.com/album/j6ylcs>

<http://glogster.com/cezary1/poster-glog-by-cezary1/g-6k9arllrjd34vkdbc8aa9nl>

<http://www.glogster.com/cezary1/the-tree-full-of-spring-birds/g-6jj81fc8d-pbqng8qdnehgj9>

3

miesiące

Be green! Are we eco?



Aneta Kleisa

Szkoła Podstawowa nr 23
w Gdyni

<http://www.sp23gdynia.pl/>

Czas trwania projektu:
siedem miesięcy

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Czechy, Francja, Litwa, Malta,
Turcja

Zastosowane TIK:
Glogster, blog, Windows Movie Maker,
PhotoScape, ToonDoo, YouTube,
Voki, PosterMyWall, Picasa, Padlet,
MS PowerPoint, Animoto;
tablica interaktywna,
kamera, aparat cyfrowy

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości w Turcji i Polsce

Cele projektu:

- poszerzenie wiedzy o kulturze innych krajów
- kształtowanie postaw proekologicznych
- poznanie nowych narzędzi TIK
- poznanie i stosowanie nowych metod i form pracy aktywizujących uczniów
- nauka współpracy w grupie
- praktyczna nauka języka obcego
- nauka planowania, decydowania i odpowiedzialnego wykonywania zadań
- wzrost prestiżu szkoły jako placówki wykorzystującej nowoczesne technologie i prowadzącej międzynarodową współpracę
- nawiązanie międzyprzedmiotowej i międzynarodowej współpracy nauczycieli

Opis projektu

Be green! Are we eco? był pierwszym projektem ekologicznym programu eTwinning w gdyńskiej szkole. Sama forma pracy metodą projektu międzynarodowego była więc dla polskich uczestników projektu innowacyjną, ekscytującą i pouczającą przygodą.

Projekt miał charakter otwarty i w gdyńskiej szkole realizowany był przez klasę 3a oraz Klub Przyjaciół Książki działający w szkolnej bibliotece i Klub TIK. Przed rozpoczęciem projektu ze szkołami partnerskimi i uczniami został założony „bank pomysłów”, a także uzgodniono zakres współpracy, tematykę i sposób realizacji przedsięwzięcia. Wszyscy dzielili się uwagami, rozwijali pomysły kolegów i dostosowali je do możliwości własnej szkoły i grupy uczniów. W ten sposób powstał harmonogram i zarys projektu.

Turecki partner zaproponował działania: *Garden in the bottle* i *Green messages*, które wprowadzono do projektu, a efekty umieszczano na TwinSpace. Z kolei współpraca ze szkołą z Valbonne (Francja) zaowocowała poznaniem projektu *One two tree frog*, śledzeniem europejskiej rowerowej podróży francuskiej rodziny oraz goszczeniem tej rodziny w gdyńskiej szkole (przy okazji nastąpiła prezentacja ekologicznego pomysłu podróżujących Francuzów na szkolnym forum).

Każda ze szkół uczestniczących w projekcie wybierała narzędzia TIK, które wykorzystywała w kolejnych etapach projektu. Uczniowie czuli, że mają wpływ na tematykę, formę i jakość swoich prac, wiedzieli, że to, co robią, jest twórcze i unikalne. Wykazali się kreatywnością w doborze narzędzi do przekazywanych treści. Widać było ich dużą motywację do nauki posługiwania się narzędziami TIK.

Komunikacja z nauczycielami przebiegała bardzo sprawnie (poczta elektroniczna, platforma TwinSpace oraz Facebook). Uczniowie kontaktowali się poprzez facebookową stronę projektu przeznaczoną tylko dla nich. Przesyłali sobie również pocztą tradycyjną własnoręcznie wykonane upominki (np. saszetki z przyprawami i roślinami regionalnymi) i kartki. Partnerzy projektu systematycznie uzgadniali szczegóły

kolejnych etapów i modyfikowali je. Wypracowane materiały wykorzystywano podczas zajęć dydaktycznych.

Na początku roku szkolnego uczniowie szkoły ustalili kodeks 2.0, który obowiązywał podczas realizacji wszystkich etapów projektu (m.in. zasada, by informacje z Internetu twórczo wykorzystywać, a nie kopiować). Metody i formy pracy były innowacyjne i aktywizujące uczniów (m.in. metoda „odwróconej lekcji” oraz „uczymy innych”). Przed rozpoczęciem poszczególnych etapów przeprowadzano burze mózgów, aby wspólnie wypracować sposób realizacji zadań. Zajęcia odbywały się także poza szkołą (np. we współpracy z Nadleśnictwem Gdańsk i Centrum Solidarności w Gdańsku). Działania projektowe stały się wzorem i inspiracją dla kolejnych przedsięwzięć ekologicznych w szkole.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Dzięki projektowi jego uczestnicy odpowiedzieli sobie na pytanie: co można zrobić, aby chronić środowisko? W jakim stopniu uczniowie uczestniczący w projekcie i ich szkoła są ekologiczni?

Dzięki udziałowi w programie eTwinning zarówno nauczyciele, jak i uczniowie poznali nowe narzędzia TIK, które niejednokrotnie wykorzystywali w trakcie roku szkolnego na lekcjach oraz kołach zainteresowań.

Efekty projektu są widoczne w szkole i w klasach (ogródki klasowe, ogrody w butelkach, dęby zasadzone na terenie szkoły, pojemniki do segregacji śmieci, proekologiczna postawa uczniów).

W projekcie osiągnięto wszystkie założone cele. Ponadto nawiązano współpracę z Ogrodnikiem Miasta Gdyni (uczestnictwo w spotkaniu z CYCLOFROGAMI, dary książkowe dla biblioteki – przewodniki po drzewach i kwiatach oraz książki drzew), zwiedzano Europejskie Centrum Solidarności w Gdańsku, gdzie odbyły się warsztaty ekologiczne (klasa 3 a). Rezultaty projektu:

- posadzone dęby,
- fotograficzne warsztaty ekologiczne,
- plakaty o tematyce ekologicznej,
- prezentacja projektu podczas dnia otwartego i Festiwalu 2.0,
- filmy, prezentacje, zdjęcia, gazetki cyfrowe oraz eTwinningowy kanał YouTube.



Z opinii jurora:

„...Projekt dobrze pomyślany i zrealizowany. Współpraca adekwatna do wieku uczestników...”

dr inż. Stawomir Wronka

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p100825/welcome>

<http://blogiceo.nq.pl/sp23/2014/06/23/cyclofrogs-w-polsce>

<http://blogiceo.nq.pl/sp23/2014/01/08/tworczy-recykling-warsztaty-w-europejskim-centrum-solidarnosci-w-gdansk>

<http://www.youtube.com/channel/UCyVUdWoSzQGVJT6h-7EOZ4A>

<http://www.youtube.com/watch?v=vP-7M4qYAQyU>



3

miesiące

Bee my friend



Monika Mojsiejonek

(we współpracy z Marzeną Ciok i Beatą Wodzak)
Publiczna Szkoła Podstawowa
im. Jana Pawła II
w Zespole Szkół w Zaborze

<http://spzabor.wordpress.com>

Czas trwania projektu:

trzy miesiące

Język projektu:

angielski

Kraje szkół partnerskich:

Bułgaria, Islandia, Słowacja i Turcja

Zastosowane TIK:

Glogster, Padlet Wall, YouTube,
narzędzia TwinSpace; projektor
multimedialny

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości w Polsce

Cele projektu:

- poszerzenie wiedzy na temat życia pszczołowych i ich roli w życiu człowieka,
- przyjrzenie się problemowi wymierania pszczół i konieczności dbania o środowisko
- wzmocnienie świadomości ekologicznej dzieci i ich rodziców,
- poznanie podstawowego słownictwa angielskiego związanego z tematyką projektu
- wyćwiczenie umiejętności korzystania z Internetu w celach edukacyjnych
- pobudzenie naturalnej ciekawości dzieci i zachęcenie ich do samodzielnego odkrywania świata
- promocja szkoły w środowisku lokalnym
- nawiązanie nowych znajomości z nauczycielami i uczniami szkół z innych krajów europejskich

Opis projektu

Najważniejszym celem projektu było wzbudzenie zainteresowania eTwinnerów i ich otoczenia współczesnymi problemami ekologicznymi. Zamierzano zmotywować wszystkich uczniów szkoły w Zaborze (130 osób!) do samodzielnego poszukiwania informacji na temat ekologii oraz do wyszukiwania skutecznych sposobów ochrony środowiska. Dlatego otwarte dla wszystkich chętnych zajęcia warsztatowe odbywały się w czwartek po lekcjach i otrzymały nazwę *Bee Academy – Akademia Pszczół*. Co istotne: do projektu zaangażowano rodziców oraz leśników z zaprzyjaźnionego ze szkołą Nadleśnictwa Przytok.

Projekt składał się z czterech kroków. Przewodniczką po każdym z nich była stworzona przez eTwinnerów postać Królowej Pszczół, która nieustannie zachęcała dzieci do pomagania wszystkim pszczołowym.

Na początku działań uczestnicy z każdej szkoły udostępnili prezentacje o sobie i swojej szkole. Dzięki temu partnerzy przestali być dla siebie anonimowi. Pierwszym krokiem projektu był utworzenie interaktywnych plakatów: młodzi uczniowie przedstawiali na nich swoje rysunki i krótkie wpisy dotyczące zwyczajów pszczołowych, starsze dzieci przygotowały afisze informacyjne (wiadomości na temat pszczołowych i ich znaczenia dla świata). Plakaty starszych uczniów były następnie wykorzystane na dodatkowych zajęciach projektowych z młodszymi dziećmi (prezentacji afiszy dokonywali ich autorzy).

Drugim krokiem była wymiana zdjęć i filmów związanych z pszczołowymi – chodziło o wymianę linków do ulubionych kreskówek (polski akcent stanowiła oczywiście Pszczółka Maja) oraz zdjęć z zajęć projektowych. Chcący uczestniczyć w zajęciach musieli się do nich przygotować: przynieść materiały z gazet, magazynów, Internetu, zrobić prezentację, przeprowadzić wywiad z pszczelarzem itp. Omawiane były również materiały otrzymane od projektowych partnerów.

Trzeci krok projektu stanowiły dyskusje uczniów zorganizowane na tzw. ścianach wykonanych w programie Padlet. Wymieniano się uwagami i spostrzeżeniami doty-

czącymi dwóch tematów: „Dlaczego pszczoły są ważne i potrzebne?” oraz „Co można zrobić, aby zapobiec wyginięciu pszczół?”. Dyskusje odbywały się w dużej mierze w języku angielskim.

Ostatnim, a zarazem najważniejszym, bo podsumowującym cały projekt krokiem było zorganizowanie w każdej z partnerskich szkół dnia poświęconego pszczołom. W szkole w Zaborze ta impreza została połączona z Dniem Ziemi. Hasłem przewodnim było „Dbajmy o pszczoły, by pełne były nasze stoły!”. Atrakcją było mnóstwo! Reprezentanci klas wzięli udział w konkursie *Spelling bee*. Zorganizowano spotkanie z leśnikami, którzy opowiedzieli o ginących rojach pszczół i przywieźli materiały na ekologiczne gniazda dla pszczołowych – wszyscy świetnie się bawili podczas ich wykonywania! Gniazda zostały na stałe umieszczone przy lesie obok szkoły. Uczniowie namalowali również plakaty informacyjne, które następnie zostały rozwieszone w szkole, tak aby każdy, kto odwiedzi szkołę w Zaborze, je zobaczył. Rodzice młodszych uczniów przygotowali niespodziankę i częstowali wszystkich przepysznyimi daniami przyrządzonymi na bazie miodu. Podsumowaniem dnia był krótki apel i wspólne ognisko. W imprezę zaangażowani byli wszyscy nauczyciele ze szkoły.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Założony w projekcie główny cel został osiągnięty: zarówno uczniowie, jak i ich rodzice zainteresowali się tematem ginących rojów pszczół. Co więcej: działania uczestników projektu zaangażowały też mieszkańców gminy Zabór, dzięki czemu wzrosła społeczna świadomość ekologiczna. Ponadto projektowe aktywności zintegrowały społeczność szkolną, grono pedagogiczne i zachęciły rodziców uczniów do angażowania się w szkolne akcje. Uczniowie zostali zmotywowani do samodzielnego poszerzania swojej wiedzy o ekologii. Chętniej uczęszczają na zajęcia dodatkowe. Jeśli chodzi o umiejętności językowe, uczniowie wyćwiczyli umiejętności: opisywania siebie, przedstawiania problemu, argumentowania, dyskusowania, tłumaczenia z języka polskiego na angielski. W zakresie TIK dzieci nauczyły się tworzyć plakaty interaktywne, udoskonaliły umiejętności tworzenia prezentacji, poznały bezpieczne programy przydatne w procesie nauki.

- posadzone dęby,
- fotograficzne warsztaty ekologiczne,
- plakaty o tematyce ekologicznej,
- prezentacja projektu podczas dnia otwartego i Festiwalu 2.0,
- filmy, prezentacje, zdjęcia, gazetki cyfrowe oraz eTwinningowy kanał YouTube.



Z opinii jurora:

„...Projekt krótki, ale o dużym znaczeniu dla ekologicznej świadomości dzieci i rodziców. Widać w nim ciekawe pomysły (współpraca z nadleśnictwem)...”

dr inż. Stawomir Wronka

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p103470/welcome>

<https://galeriaszabor.wordpress.com/2014/04/26/dbajmy-o-pszczoly-by-pelne-byly-nasze-stoly>



1

miesiące

Carrot party



Alina Wujcik

Przedszkole Miejskie nr 40
w Łodzi

<http://www.wikom.pl/pm40lodz>

Czas trwania projektu:
cztery miesiące

Język projektu:
angielski

Kraje szkół partnerskich:
Grecja, Litwa i Turcja

Zastosowane TIK:
Skype, poczta elektroniczna,
MS Word, Paint, MS PowerPoint,
Windows Movie Maker, PictureTrail,
narzędzia TwinSpace;
aparat fotograficzny,
kamera

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości na Litwie i w Polsce

Cele projektu:

- promocja zdrowego stylu życia wśród przedszkolaków i ich rodzin
- zachęcanie przedszkolaków do próbowania zdrowej żywności
- wyrobienie nawyku zjadania marchewki na surowo
- kształtowanie dziecięcej samodzielności i nauka współpracy w grupie
- umożliwianie dzieciom żywego kontaktu z językiem obcym
- nabycie umiejętności posługiwania się TIK i komunikowania się za pośrednictwem nowoczesnych technologii od najmłodszych lat
- kształcenie postaw społecznych

Opis projektu

Tematem projektu była marchewka i zdrowa żywność. W ramach działań projektowych dzieci w każdym z krajów przygotowały menu główne na marchewkowe przyjęcie. Rodzice z dziećmi przygotowali potrawy na karnawałowy bal marchewkowy. Dzieci przygotowały pokaz artystyczny, występy (taniec z piosenką, bajkę, wiersz o tematyce nawiązującej do marchewki) dla swoich gości. Wszyscy wzięli udział we wspólnej zabawie tanecznej z konkursami i spróbowali przygotowanych specjalnie potraw. W czasie realizowania projektu pojawiły się, ustalone z partnerami, pomysły włączenia dodatkowej aktywności kulinarnej, plastycznej, literackiej i badawczej. Materiałnym efektem miało być stworzenie *Europejskiej marchewkowej książki kucharskiej*.

Łódzkie przedszkole pozyskało do współpracy w projekcie partnerskie placówki niemające doświadczenia w eTwinningu. Dlatego od początku rola koordynatora przypadła polskiej placówce. Przewodzenie innym polegało na cotygodniowych podsumowaniach działań i wyznaczaniu kolejnych kroków, wskazywaniu konieczności dopełniania działań i zamieszczaniu postów z kluczowymi efektami projektu. Komunikowano się za pośrednictwem platformy TwinSpace oraz przez e-mail. Z dwoma partnerami udało się nawiązać kontakt przez Skype.

Cennym elementem wspomagającym było konsultowanie na bieżąco pracy z lokalnymi NSS, a także wskazówki trenera (Krzysztyna Kolendo) uzyskane podczas kursu eTwinningowego on line „Tydzień na projekt”.

Na początku przed uruchomieniem przedsięwzięcia (grudzień 2013 r.) wymieniono zapoznawcze e-maile i opinie na temat propozycji działań projektowych. Wstępnie też ustalono program działań i zarejestrowano projekt.

Właściwa część działań (od początku stycznia 2014 r. do początku kwietnia 2014 r.) wiązała się z realizacją zamierzeń projektowych z udziałem dzieci i rodziców. Punktem kulminacyjnym dla polskiego partnera był MARCHEWKOWY TYDZIEŃ (zorganizowany w lutym).

Wszystkie podstawowe cele projektowe zostały zrealizowane przez wszystkich partnerów. Jednak na zakończenie projektu w realizowanie dodatkowych działań zaangażowane były już tylko trzy placówki.

Działania związane z realizacją projektu *Carrot party* zostały skorelowane z nową podstawą programową. Poza tym projekt był zgodny z treściami autorskiego programu wychowania przedszkolnego *Razem*, który został opracowany na podstawie doświadczeń nauczycieli łódzkiej placówki. Dodatkowo zawarte w celach projektu zadania wynikają z innowacji pedagogicznej w ramach wdrażanego w przedszkolu w Łodzi programu *Zdrowo jem, bo dużo wiem* rozszerzającego treści programu *Razem*.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Głównym efektem działań projektowych jest fakt, że dzieci z łódzkiego przedszkola bardzo chętnie jedzą marchewkę, a szczególnie na surowo, zarówno w przedszkolu, jak i w domu! Aktywność dzieci związana z projektem została zaprezentowana na TwinSpace (strona udostępniona dla rodziców) oraz na wystawie tematycznej zorganizowanej w placówce (pokazane efekty pracy w projekcie). Szczegółowe rezultaty:

- stworzenie *Europejskiej marchewkowej książki kucharskiej* z przepisami potraw z Polski, Turcji, Grecji i Litwy,
- poczęstunek przygotowany przez dzieci z rodzicami z wybranych przepisów z państw partnerskich,
- zdjęcia z działań przeprowadzonych w przedszkolu (warsztaty kulinarne z udziałem babci i dziadka oraz wychowawców),
- zdjęcia z aktywności badawczej z marchewką: doświadczenia (dyfuzja wody, obserwacje z wykorzystaniem mikroskopu i lupy) i dokonywanie pomiarów długości, ciężaru warzyw, prowadzenie obserwacji hodowli roślin (z wysianych nasion oraz z korzenia w ziemi i wodzie),
- utwory literackie na temat marchewki: wiersze, bajki i opowiadania tworzone samodzielnie przez dzieci i nauczycieli (w przedszkolu i w domu), indywidualnie i grupowo,
- rysunki dzieci z wykorzystaniem programu graficznego Paint oraz inne prace plastyczne (indywidualne i grupowe),
- prezentacja piosenki przed zgromadzoną publicznością,
- prezentacja bajki o marchewce.



Z opinii jurora:

„...Rewelacyjny i niebywale kreatywny projekt. Przedsiębiorczość jest oczywistym sercem projektu, a dodatkowe korzyści w postaci świadomej diety i właściwego postrzegania różnic smakowych, są również znakomite. Fakt łatwości powielania trzeba zapisać na dobro projektu...”

prof. dr Wiktor Askanas

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p102046/welcome>

<http://www.wikom.pl/pm40lodz/strona26.htm>

<http://www.etwinning.net/en/pub/profile.cfm?fuseaction=app.project&pid=102046&lang=en>

<http://twinblog.etwinning.net/69690>



2
miejsce

Take a stand-Lend a hand!



Michał Siwkowski

Publiczne Gimnazjum
im. Ziemi Mazurskiej
w Miłomłynie

<http://milgim.edupage.org/>

Czas trwania projektu:
pół roku

Język projektu:
angielski

Kraj szkoły partnerskiej:
Grecja

Zastosowane TIK:
Prezi, Voki, Tagxedo, Tricider,
Straw Poll, Audacity, Windows Movie
Maker, Fotor, iPiccy, Dropbox, Google+,
Facebook, poczta elektroniczna

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Grecji i Polsce

Cele projektu:

- uświadomienie uczniom niebezpieczeństw, jakie niesie przemoc i cyberprzemoc w szkole przeciwdziałanie tym zjawiskom,
- rozwinięcie kompetencji świadomego wykorzystania narzędzi TIK i Internetu
- pobudzenie aktywności uczniów w zakresie współpracy międzynarodowej
- rozwinięcie zainteresowań uczniów na temat nauki, kultury i sztuki kraju
- partnerskiego
- doskonalenie umiejętności językowych
- nauka tolerancji, poszanowania odmienności, wzmocnienie poczucia przynależności do społeczności europejskiej

Opis projektu

Problem bullyingu w szkołach, mimo że często niezauważalny, jest powszechny. Uczniowie zwykle nie mają do kogo zwrócić się o pomoc, gdyż starsze pokolenie nie rozumie wirtualnego świata. Projekt miał pokazać i uczniom, i nauczycielom, że problem cyberprzemocy istnieje i należy z nim walczyć.

Projekt eTwinningowy był prowadzony w ramach jednego z podzadań przedsięwzięcia edukacyjnego pt. *Gimnazjum nowych horyzontów*. W inicjatywie wzięło udział 10 uczniów miłomłyńskiego gimnazjum.

Zajęcia w ramach projektu odbywały się cztery razy w tygodniu. W trakcie zajęć kontaktowano się z partnerami z Grecji, wykorzystywano do tego szereg programów i aplikacji (m.in.: plakaty ze słów w Tagxedo, ankiety w Tricider i Straw Poll, nagrania w Audacity, filmy w Windows Movie Maker). Rezultaty pracy eTwinerów były wysyłane do szkół partnerskich (e-mail, Dropbox, Google+ i Facebook). W projekcie nie używano platformy TwinSpace jako narzędzia komunikacji z partnerami.

Głównym celem kontaktów było dzielenie się pomysłami i przemyśleniami, w jaki sposób można pomóc szkole w radzeniu sobie z przemocą i cyberprzecią. Wypracowane w projekcie materiały nie tylko krążyły między partnerami, ale też były przedstawiane w klasach i na forum szkoły podczas różnego rodzaju wydarzeń (np. święto szkoły). Efektem wspólnej pracy partnerów były m.in. dwie miniksiążeczki (napisane po angielsku) dotyczące bullyingu przygotowane na konkurs *Companion Reader*, filmiki z recenzjami książek oraz na temat tolerancji. Zaprezentowane materiały były niezwykle atrakcyjne dla uczniów, jako że zostały przygotowane przez ich rówieśników, miały nowoczesną formę i zachęcały do interakcji.

Projekt potwierdził, że współczesna młodzież niezwykle szybko przyswaja sobie wszelkie nowinki techniczne. Dodatkowo wykorzystanie TIK sprawia, że młodzi ludzie łatwiej uczą się przekazywanych im treści. Walorem projektu było to, że gimnazjaliści mogli samodzielnie pracować z daną aplikacją bądź programem, co przy większej grupie uczestników nie byłoby możliwe. Ogromnym przeżyciem dla uczniów z Miłomłyną była współpraca z rówieśnikami z zagranicy – zatem konieczność komu-

nikowania się w języku angielskim. Dzięki rozmowom oraz wspólnej pracy polscy gimnazjaliści zrozumieli, że niektóre problemy są uniwersalne i nie należy ich ukrywać, lecz szukać pomocy. Ponadto (przy okazji wspólnej pracy) polscy eTwinerzy poznali inne niż polskie tradycje i obyczaje, co nauczyło ich tolerancji i odpowiedzialności za własne sądy.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Projekt okazał się ogromnie atrakcyjny dla uczniów (do tego stopnia, że na zajęciach pojawiali się także niezwiązani z projektem uczniowie, by pomagać). W dodatku wiedza i zaangażowanie gimnazjalistów doprowadziły do znacznej poprawy warunków panujących w szkole.

Dzięki udziałowi w projekcie szkoła uzyskała szereg materiałów dotyczących bullingu, zarówno tych przygotowanych przez uczniów, jak i pozyskanych ze źródeł zewnętrznych (materiały promocyjne przysłane przez fundację Dzieci Niczyje). Materiały wykonane przez uczniów zostały przekazane do biblioteki szkolnej, by były ogólnie dostępne (dla uczniów i nauczycieli). Plakaty dotyczące praw autorskich oraz bezpiecznego korzystania z Internetu znajdują się w każdej sali, w której jest dostęp do komputerów. Przygotowane przez uczniów książki o bullingu zostały dodane do bazy Companion Reader (każdy nauczyciel korzystający z platformy może się z nimi zapoznać). Dużym sukcesem projektu jest to, że szkoła zadeklarowała, że co roku będzie organizować dzień bezpiecznego Internetu, a nauczyciele na stałe wprowadzili pogadanki o bezpieczeństwie w Internecie do planu wychowawczego.

Do innych rezultatów projektu należy zaliczyć: pobudzenie pomysłowości i kreatywności uczniów, wzrost ich zainteresowania językiem angielskim i przyrost umiejętności w komunikowaniu się w tym języku, brak problemów z korzystaniem z TIK, co przekłada się na atrakcyjnie przygotowywane materiały na lekcje z różnych przedmiotów czy lepszą organizację pracy. Widać też wzrost pewności siebie uczestników projektu (większa aktywność, zaangażowanie w działania w szkole i w społeczności lokalnej). A najlepszym efektem projektu jest to, że w roku szkolnym 2014/2015 uczniowie sami przygotowali nowe projekty i aktywnie poszukują partnerów z zagranicy.

Z opinii jurora:

„...Projekt porusza aspekty związane ze świadomym i bezpiecznym użytkowaniem Internetu, sygnalizuje problem cyberprzemocy. Realizacja projektu przebiegała z wykorzystaniem wielu różnorodnych narzędzi sieciowych...”

Mariusz Bodeńko

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p102440/welcome>

<http://milomlyn.wix.com/qmilomlyn>



wyróżnienie

24 zadania na czas oczekiwania

Barbara Benisz

Szkoła Podstawowa nr 20
im. Harcerzy Buchalików w Rybniku

<http://www.rybnik.pl/sp20/>

Joanna Duroł

Gminny Zespół Szkolno
-Przedszkolny im. Józefa Pawlika
w Czarnym Borze

<http://www.gzspczarnybor.pl>

Edyta Jurys

Szkoła Podstawowa nr 9
im. Mikołaja Kopernika w Koszalinie

<http://sp9koszalin.szkolnastrona.pl/>

Beata Skrzypiec

Szkoła Podstawowa nr 10
w Zespole Szkolno-Przedszkolnym
w Piasku

<http://zsp10.pless.pl/>

Barbara Tatol

Szkoła Podstawowa
im. Kardynała Stefana Wyszyńskiego
w Runowie

<https://sites.google.com/site/sprunowo/>

Czas trwania projektu:

miesiąc

Język projektu:

polski

Miasta szkół partnerskich:

Konin Żagański, Nowy Staw,
Olsztyn i Szczecin

Zastosowane TIK:

ThingLink, Padlet, SlideShare, YouTube, Google Docs, Prezentacje Google, Formularze Google, Smilebox, Scratch, piZap, Fotor, Paint, PictureTrail, Colorillo, Draw It Live, LearningApps, Dysk Google, MS PowerPoint; tablice interaktywne, kamery, aparaty cyfrowe, tablety, smartfony

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości dla dziewięciu partnerów

Cele projektu:

- edukowanie dzieci w ramach gier i zabaw opracowanych przez nauczycieli przy użyciu różnorodnych narzędzi TIK
- włączenie nowoczesnych technologii w proces edukacji
- zapoznanie uczniów z tradycjami świątecznymi i zwyczajami przez grę i zabawę
- przygotowanie oraz zebranie materiałów odnoszących się do Bożego Narodzenia
- nauka pracy w grupie i nawiązanie współpracy międzyszkolnej

Opis projektu:

Praca nad projektem zaczęła się od przedstawienia się uczestników (zdjęcia zamieszczone we wspólnej prezentacji) oraz poznania miejscowości, z których pochodzą (zostały zaznaczone na mapie Google). Następnym krokiem było tworzenie bombek w edytorze Paint – niektóre z nich zostały zamieszczone w interaktywnym kalendarzu adwentowym wykonanym w aplikacji ThingLink. Każdego dnia późnym wieczorem na bombkach był umieszczany link do zadań (na każdy adwentowy dzień jedno zadanie). Linki do wykonanych zadań uczestnicy projektu zamieszczali w dokumencie Google (dostępny do edycji dla całej grupy uczestników). Zadania realizowano w szkole, korzystając z tablicy interaktywnej (pracując grupowo) lub w pracowni komputerowej (praca indywidualna).

Uczniowie często pracowali wspólnie w klasach, podejmowano także współpracę międzyszkolną. Dzieci tworzyły prace plastyczne, korzystając z zawartych w kalendarzu adwentowym instrukcji. Uczestniczyły w tworzeniu puzzli z obrazków wykonanych przez siebie w aplikacji piZap, gromadziły słownictwo związane z Bożym Narodzeniem potrzebne do wykonania gry *Skojarzenia*. Uczestnicząc w projekcie, dzieci miały okazję ćwiczyć czytanie ze zrozumieniem, rozwijać logiczne myślenie, tworzyć wypowiedzi (ustne i pisemne), wykonywać obliczenia, rozwijać swoją kreatywność. Uczyły się też wyszukiwania informacji w Internecie, poznały edytory zdjęć online, uczyły się nagrywać swoje wypowiedzi (na tabletach, smartfonach, kamerach czy aparatach cyfrowych). Redagowały swoje uwagi i zamieszczały je na wspólnej dla wszystkich uczestników „ścianie”, czyli specjalnie przygotowanym Padlecie. Wpisy wzbogacały zdjęciami lub samodzielnie wykonanym obrazkiem. W trakcie wykonywania zadań uczniowie kształtowali umiejętność pracy samodzielnej, grupowej, zespołowej oraz krytyczne myślenie czy kreatywność. Zadania wymagające aktywno-

ści własnej ucznia powodowały radość dzieci i podnosiły ich samoocenę – te emocje pozytywnie wpływały na wartość następných wytworów. Swoim entuzjazmem dzieci zarażały nie tylko siebie wzajemnie, w szkole, ale też swoje rodziny w domach, angażując w projekt swoich rodziców, rodzeństwo, a nawet dziadków.

Zagadnienia poruszane w projekcie były zgodne z podstawą programową i z programami nauczania wybranymi przez nauczycieli współpracujących w projekcie. Są to m.in.: znajomość form użytkowych języka i tworzenie wypowiedzi ustnej i pisemnej (życzenia świąteczne), współpraca z rówieśnikami w trakcie wykonywania zadania, śpiewanie z pamięci poznanych melodii, realizacja prostych projektów użytkowych, znajomość najbliższej okolicy i umiejscowienie jej na mapie, znajomość tradycji związanych ze świętami, posługiwanie się komputerem oraz wybranymi programami użytkowymi i grami edukacyjnymi.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Do ewaluacji projektu wykorzystano:

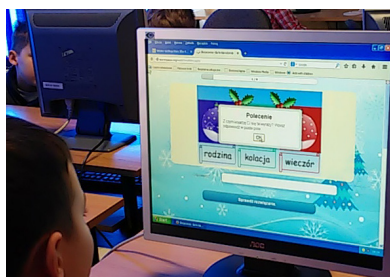
- ankietę (formularz Google) pt. *Czy znasz nasz projekt*
- krótką wypowiedź za pomocą AnswerGarden pt. *Co uczniowie myślą o naszym projekcie?*
- ankietę (formularz Google) z wyborem najciekawszych zadań zamieszczanych w kalendarzu

Ewaluacja pokazała, że projekt bardzo spodobał się uczniom. Intensywna bo 4-tygodniowa praca nad projektem pozwoliła na ciekawe przygotowania do świąt, a powiązanie gier z różnymi rodzajami aktywności wpłynęło na podniesienie u uczniów umiejętności korzystania z nowoczesnych technologii w kreatywny sposób. Projekt powinien być kontynuowany i mieć swoje rozszerzenie. Stał się inspiracją, pobudził nauczycieli i uczniów do kolejnych działań projektowych, a zdobyte umiejętności są wykorzystywane podczas tradycyjnych lekcji szkolnych.

Z opinii jurora:

„...Projekt zawierał wiele różnorodnych działań zrealizowanych w bardzo krótkim czasie. Widać doskonałą współpracę pomiędzy partnerami i aktywność uczniów. Podziękowania należą się ambasadorowi eTwinning Jolancie Okuniewskiej za zaangażowanie w realizację tego projektu. Świetny pomysł do wykorzystania na poziomie międzynarodowym...”

Barbara Milewska



Projekt w Internecie:

<http://twinspace.etwinning.net/3462/home>

<http://edytajurys.blogspot.com/search/label/eTwinning>

<http://echohohocwiczenia.blogspot.com/p/kalendarz-adwentowy.html>

<http://klasaabloguje.blogspot.com/search/label/etwinning>

<http://klasowypamietniczek.blogspot.com/search/label/etwinning>

<https://sites.google.com/site/sprunowo/Home/turniej-brd-2009/aktualnosci-2/jezyk-angielski-jest-dookola-nas-nawet-w-runowie>

<http://www.jigsawplanet.com/?rc=play&pid=19b10a84f6b8&view=maximized&pview=iframe>

1

miejsce

Peaceful Horizons - C.O.M.P.A.S.S.



Katarzyna Łastawiecka

Gimnazjum z Oddziałami
Dwujęzycznymi nr 14
im. Jana Gutenberga
Fundacji Szkolnej w Warszawie

<http://www.fundacjaszkolna.edu.pl>

Czas trwania projektu:

18 miesięcy

Język projektu:

angielski

Kraje szkół partnerskich:

Francja, Grecja, Hiszpania, Niemcy,
Słowacja, Szwecja, Turcja i Włochy

Zastosowane TIK:

narzędzia TwinSpace, poczta
elektroniczna, wideokonferencje

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości na Słowacji, w Szwecji, Turcji i w Polsce; Europejska Odznaka Jakości w Szwecji i Turcji

Cele projektu:

- nawiązanie kontaktów zagranicznych
- wzbogacenie warsztatu pracy nauczyciela
- wymiana doświadczeń z nauczycielami z innych krajów
- zdobycie umiejętności organizacyjnych
- podniesienie prestiżu i jakości pracy szkoły
- uatrakcyjnienie oferty edukacyjnej szkoły
- nadanie wymiaru europejskiego rodzimemu systemowi edukacji szkolnej

Opis projektu

Projekt zakładał bliską współpracę pomiędzy szkołami z 10 krajów – dzięki przedsięwzięciu młodzież w wieku 13 – 15 lat mogła poznać inne kultury poprzez wirtualne podróże i prawdziwe wyprawy do szkół partnerskich.

Podróż warszawskich gimnazjalistów rozpoczęła się od prezentacji szkoły, miasta i regionu – to było wprowadzenie na ścieżkę wielkiej Europy, gdzie uczniowie odkrywali inne style życia oraz przedstawiali własne dokonania. eTwinnerzy mieli m.in. zaprezentować wybrane polskie dzieła sztuki i jego twórcę, słynnego naukowca, literata i próbki jego twórczości. Przygotowali prezentację o narodowym dziedzictwie przyrodniczym. W projekcie analizowano także lokalne rynki pracy (możliwości zatrudnienia młodych ludzi, poziom bezrobocia, słynne firmy). Uczniowie wypowiadali się w sondzie na temat przedzeń i stereotypów, jakie panują w krajach partnerskich. Wszystkie prace projektowe wykonane przez uczniów były – i do dziś są – wykorzystywane na lekcjach przedmiotowych: historii (słynni naukowcy), etyki (stereotypy), języka polskiego (literaci i ich dzieła), plastyki (słynne dzieła i ich twórcy), biologii (dziedzictwo przyrodnicze), WOS-u (gospodarka i stopa bezrobocia).

Najcenniejszą kompetencją, jaką pozyskali uczniowie w projekcie, jest umiejętność współdziałania w grupie. Ważne było również uświadomienie sobie przez młodzież, że efekty jej pracy są stosowane w praktyce do celów edukacyjnych. Przyniosło to wymierne korzyści: mobilizacja do działania, aktywność i zaangażowanie w projekt (także chętni spoza grupy uczestników przedsięwzięcia, którzy np. podsuwali swoje pomysły, oceniali przygotowane prace), poczucie dumy z dobrze wykonanej pracy. Przygotowując swoje prezentacje, uczniowie musieli też wykazać się krytycznym myśleniem: dokonać selekcji materiałów, przemyśleć formę pracy, dostosować treści materiałów do tematu pracy.

W projekcie zadania zostały tak podzielone, aby wszyscy partnerzy mieli swój udział w produkcji końcowym. Każda szkoła wykonywała część zadania, które dotyczyły jej kraju (np. Polacy przygotowywali polskie przepisy do międzynarodowej książki kucharskiej czy informacje o polskim dziedzictwie przyrodniczym do prezentacji na temat dziedzictwa europejskiego). Przy tym trybie pracy i tej liczbie partnerów konieczne było solidne dotrzymywanie ustalonych wcześniej terminów. Dlatego

uczniowie tworzyli grupy dyskusyjne (w Niemczech – rozmowa o szansach młodych ludzi na pracę), wykonywali miniprojekty artystyczne (we Francji – wspólna praca plastyczna, nagranie audycji w studiu radiowym), zdobywali informacje (w Polsce – gra terenowa na Rynku Starego Miasta w Krakowie), przełamywali bariery kulturowe (we Włoszech – prezentacja wyników sondy na temat stereotypów). Wszyscy uczestnicy projektu dzięki pełnemu zaangażowaniu, sumienności, woli współpracy wszystkich stron zaangażowanych w realizację projektu (uczniów, rodziców, nauczycieli, dyrekcji i organów prowadzących ze wszystkich państw partnerskich) oraz spójności działania osiągnęli dobrej jakości produkty końcowe.

Taka współpraca wymagała również skutecznej komunikacji pomiędzy wszystkimi partnerami projektu. Koordynator główny – Słowacja – przejęła rolę sterowniczą i nadawała kontaktom odpowiedni kierunek. W fazie pisania projektu wszyscy partnerzy zobowiązani byli do współpracy i wspólnego tworzenia podstaw projektowych: zgłaszali swoje pomysły, konsultowali je i wybierali najlepsze. W efekcie powstał bardzo dobry projekt (dostał 97,25 punktów na 100 możliwych w ocenie jakościowej).

Komunikacja wśród uczniów odbywa się głównie przez Internet. Warszawscy uczniowie najpierw przygotowali przed spotkaniami krótkie autoprezentacje, które wysyłałi do swoich kolegów za granicą. Potem kontaktowali się ze sobą przez fora internetowe (rozmowy, prezentacja przygotowanych materiałów, praca w grupach roboczych itp.). Wiele ze znajomości przerodziło się w prawdziwą przyjaźń.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Dzięki projektowi udało się:

- umożliwić uczniom formalny i nieformalny kontakt z obcokrajowcami (szkoła dom),
- silnie zmotywować gimnazjalistów do dalszej nauki języków obcych,
- wprowadzić nowoczesne i niekonwencjonalne metody pracy,
- poszerzyć ofertę edukacyjną szkoły.

W czasie trwania projektu wypracowano wiele materiałów, m.in.: quiz o Polsce, film o szkole, międzynarodowy kalendarz dni świątecznych, opis tradycji świąt Bożego Narodzenia i Wielkanocy. Przeprowadzono też ankietę na temat stereotypów.



Z opinii jurora:

„...Jak się okazuje, przygoda z eTwinningiem nie zawsze rozpoczyna się od prostego i krótkiego projektu, COMPASS w żadnym wypadku takim nie jest. Niezwykle oryginalny, interdyscyplinarny projekt, angażujący uczniów do pracy na każdym etapie...”

Barbara Milewska

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p97352/welcome>

<http://www.fundacjaszkolna.edu.pl/kontakt/#/gimnazjum/galeria/>





Weekends are 4 kids



Joanna Materna

Szkoła Podstawowa nr 1
im. Powstańców Wielkopolskich
w Legnicy

<http://sp1legnica.edupage.org/>

Czas trwania projektu:
sześć miesięcy

Język projektu:
angielski

Kraj szkoły partnerskiej:
Rumunia

Zastosowane TIK:
narzędzia TwinSpace, poczta elektroniczna

Nagrody i wyróżnienia:

Krajowa Odznaka Jakości i Europejska Odznaka Jakości w Rumunii i w Polsce

Cele projektu:

- zaprezentowanie kultury mieszkańców Polski i Rumunii (poszukiwanie różnic i podobieństw)
- uczenie się tolerancji i wzajemnego zrozumienia
- doskonalenie umiejętności językowych
- wykorzystanie narzędzi TIK
- rozwijanie umiejętności społecznych i międzykulturowych uczniów
- doskonalenie umiejętności pracy w zespole

Opis projektu

Projekt miał ukazać bezcenną rolę rodziny w dzisiejszym „pędzącym” świecie. Uczniowie odbyli prawdziwą oraz wirtualną podróż po różnych zakamarkach życia codziennego, wykonali wiele zadań, które pozwoliły im zgłębić główną myśl projektu.

Uczniowie pracowali indywidualnie i w grupach, a ich uwaga była skupiona na tematach związanych z kwestią więzi rodzinnych. Dzieci mogły też zaobserwować, a następnie dokonać porównania między kulturą polską a rumuńską. Wyszukiwano podobieństwa i różnice w zwyczajach i tradycjach obcych państw. Głównym celem wszystkich uczestników była chęć pokazania wielkiej wartości, jaką jest rodzina w dzisiejszym świecie – wszak czas spędzany z bliskimi pozwala zatrzymać się, zrelaksować i stanowi odskocznnię od pośpiesznej codzienności.

Na początku projektu utworzono swoisty bank pomysłów. Koordynatorzy dzielili się swoimi ideami i konsultowali je z uczniami. Wspólnie zaakceptowane zadania zostały dostosowane do możliwości szkoły i dzieci. Po ustaleniu harmonogramu realizacji kolejnych zadań oraz wybraniu odpowiednich narzędzi informatycznych projekt został z sukcesem włączony w zajęcia z języka angielskiego.

Uczniowie i koordynatorzy komunikowali się głównie poprzez e-maile i forum na platformie TwinSpace. Wspólnie przygotowywali dokumenty i wybierali logo projektu (głosowanie). Postępy w realizacji zadań były monitorowane, a wykonane prace publikowane na TwinSpace projektu oraz na stronie internetowej szkoły.

Dzięki różnorodnym zadaniom uczniowie mocno zaangażowali się w projekt i jednocześnie aktywnie go współtworzyli. Tym samym młodzi eTwinerzy bardzo dużo się nauczyli. Powstało wiele ciekawych materiałów, prezentacji i filmów. Uczniowie wykonywali elektroniczne książeczki, przeprowadzali wirtualne ankiety i umieszczali ich rezultaty na stronie projektu na platformie TwinSpace. Dodatkowym plusem przedsięwzięcia było podniesienie skuteczności przekazywania treści dydaktycznych dzięki wykorzystaniu narzędzi TIK. Uczniowie i nauczyciele poznali np. programy do prezentacji zdjęć i obróbki filmów.

Zastosowanie metody burzy mózgów i mapy myśli podczas realizacji poszczególnych etapów projektu sprawiło, że dzieci mogły się wykazać różnymi zdolnościami i swoją



kreatywnością, co z kolei przyczyniło się do dużych efektów przedsięwzięcia. Dodatkowo dzięki odpowiedniemu doborowi zadań w projekcie dzieci uzdolnione plastycznie mogły zaprezentować swoje umiejętności.

Ewaluacja i rezultaty projektu:

Projekt wywołał duży entuzjazm wśród jego uczestników. Uczniowie mocno i aktywnie angażowali się w kolejne etapy projektu, chętnie dzielili się swoimi spostrzeżeniami i pomysłami.

eTwinнеры rozwinęli swoje zainteresowania w dziedzinie TIK oraz przetestowali w praktyce swoje umiejętności językowe. Powstało wiele filmów, prezentacji, plakatów, prac plastycznych i elektronicznych książeczek. Materiały wykonane w projekcie mogą być z powodzeniem wykorzystywane przez inne szkoły: mają charakter edukacyjny i mogą stanowić pomoce i środki dydaktyczne do nauczania języka angielskiego.

eTwinнеры nauczyli się tolerancji, poszanowania odmienności oraz zyskali poczucie przynależności do społeczności europejskiej. Zrealizowane zadania projektu są swobodnym przewodnikiem i poradnikiem, jak skutecznie wykorzystać czas przeznaczony dla rodziny, mają uzmystwić ważną rolę osób bliskich w naszym życiu. Stworzone filmy, zdjęcia i prezentacje porównują życie różnych rodzin, na tej podstawie wyciągnięto wspólne wnioski i opracowano międzynarodową listę sposobów spędzania wolnego czasu z rodziną, a także zasady życia rodzinnego.



Z opinii jurora:

„...Weekends are 4 kids to przykład wzorowej organizacji i zarządzania przedsięwzięciem jakim jest projekt eTwinning. Z największą skrupulatnością zadbane o każdy jego element, od planu projektu poprzez zsynchronizowaną realizację zadań, aż po ewaluację i przejrzystą dokumentację na TwinSpace...”

Barbara Milewska

Projekt w Internecie:

<http://new-twinspace.etwinning.net/web/p98148/welcome>

<https://docs.google.com/document/d/1GOHJ-PIK-9CR9XQsnXh5cAm0hATJ-kXCZcrahQHd-e4/edit?usp=sharing>

Dołącz do eTwinning



eTwinning to europejska współpraca szkół i przedszkoli za pośrednictwem mediów elektronicznych. Program został zainaugurowany w 2005 roku jako główna akcja Programu eLearning Komisji Europejskiej, a od 2014 roku jest ściśle związany z Erasmus+, programem Unii Europejskiej wspierającym edukację, szkolenia, inicjatywy młodzieżowe oraz sportowe.

Centralne Biuro eTwinning (*Central Support Service - CSS*) kierowane jest przez European Schoolnet, międzynarodową organizację non-profit zrzeszającą 31 europejskich ministerstw edukacji, zlokalizowaną w Brukseli, której najważniejszym celem jest wprowadzenie innowacji w nauczaniu i uczeniu się. Na szczeblu krajowym nauczyciele eTwinning są wspierani przez 36 krajowych biur eTwinning (*National Support Service - NSS*).

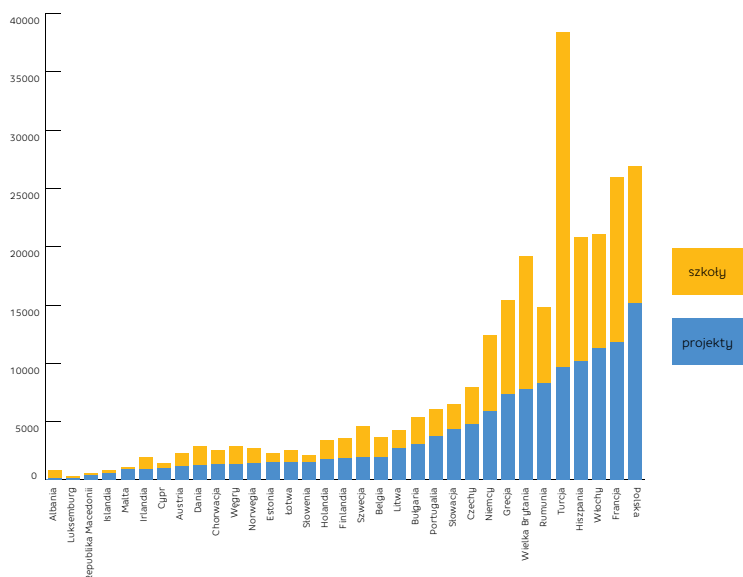
W programie uczestniczą wszystkie kraje Unii Europejskiej oraz Turcja, Macedonia, Islandia i Norwegia. W 2013 roku eTwinning powiększył się w ramach programu eTwinning Plus o: Armenię, Azerbejdżan, Gruzję, Mołdawię i Ukrainę oraz Tunezję. W tym roku dołączyły Bośnia

i Hercegowina, Lichtenstein i Serbia.

Portal eTwinning www.etwinning.net, dostępny w 26 językach, jest głównym miejscem spotkań oraz platformą do pracy. Obecnie w eTwinning jest zarejestrowanych ponad 300 tysięcy nauczycieli z blisko 140 tysięcy szkół z 130 tysiącami projektów. Portal oferuje narzędzia internetowe umożliwiające nauczycielom znalezienie partnerów do współpracy, zakładanie projektów, dzielenie się pomysłami, wymianie się przykładami najlepszych praktyk oraz natychmiastowe rozpoczęcie współpracy i realizacji projektów.

Oprócz platformy do realizacji projektów program oferuje nauczycielom także bezpłatne warsztaty doskonalenia zawodowego, różnorodne kursy e-learningowe oraz seminaria kontaktowe, podczas których uczestnicy wymieniają się doświadczeniami z kolegami z innych krajów i znajdują partnerów do współpracy.

W Polsce eTwinning rozwija się bardzo dynamicznie: uczestniczy w nim już ponad 30 tysięcy nauczycieli i ponad 11 tysięcy szkół, a liczba zarejestrowanych projektów wynosi już ponad 15 tysięcy projektów. Te osiągnięcia plasują Polskę w czołówce krajów działających w eTwinning.



Źródło: Opracowano na podstawie europejskiej bazy danych eTwinning – NSS Desktop, prowadzonej przez Central Support Service eTwinning w Brukseli. Dane z 4 maja 2015 r.



The community for schools in Europe

The free and safe platform for teachers to connect, develop collaborative projects and share ideas in Europe

309855 Teachers · 41085 Projects · 140133 Schools

Join the eTwinning community

[Register](#)

[Why register on eTwinning?](#)

eTwinning at a glance

Discover

The basics of eTwinning

Explore all the advantages of becoming a member and learn how to get started.



With eTwinning you can...

Connect

Link up with other teachers

Find colleagues and teachers across Europe.

**Collaborate**

Get Inspired

Share ideas, cooperate and participate in projects.

**Progress**

Develop your skills

Participate in workshops and events; learn more about the eTwinning awards.



Keep up-to-date



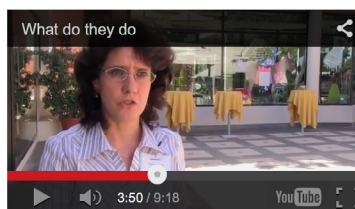
04.05.2015
How much has eTwinning grown?



23.04.2015
Join the new eTwinning Featured Groups!

[more news](#)

People say



Get Support

Let us help you with eTwinning

- Contact
- Help
- Guidelines
- FAQ

[European corner](#)[10th Anniversary](#)

W naszym kraju program prowadzi Krajowe Biuro eTwinning, które działa w strukturze Fundacji Rozwoju Systemu Edukacji (FRSE). Fundacja już od ponad 20 lat koordynuje w Polsce wdrażanie europejskich programów edukacyjnych, obecnie pełni rolę Narodowej Agencji Programu Erasmus+.

eTwinning – korzyści z przystąpienia do programu

Do programu mogą włączyć się wszystkie przedszkola i szkoły polskie realizujące obowiązującą podstawę programową, określoną przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

eTwinning jest łatwo dostępny – wszystkie materiały i narzędzia niezbędne do rozpoczęcia współpracy ze szkołą partnerską są bezpłatnie udostępniane na europejskim portalu www.etwinning.net. Do programu może przystąpić każdy nauczyciel uczący dowolnego przedmiotu, a także bibliotekarz czy pedagog.

Mogą rozpocząć projekt angażujący uczniów w wieku 3-19 lat lub bez ich udziału – oparty np. wyłącznie na wymianie doświadczeń pedagogicznych.

Program jest elastyczny – pozwala nauczycielom na swobodny wybór tematu, określenie czasu trwania projektu i zakresu planowanych działań oraz liczby szkół partnerskich. Na bezpiecznej platformie internetowej partnerzy wymieniają się informacjami i materiałami, wspólnie tworzą treści i zawartość projektu, komunikują się za pośrednictwem poczty elektronicznej, wideokonferencji czy czatu, z wykorzystaniem kamery, aparatu cyfrowego oraz innych multimediów.

eTwinning wykorzystuje technologie informacyjno-komunikacyjne (TIK), zachęca do ich poznania oraz do stosowania aktywnych metod pracy z uczniem. Program wspiera rozwijanie wszystkich kompetencji kluczowych już od najmłodszych lat. Projekty mogą dotyczyć różnorodnych tematów i zagadnień, łączyć w sposób innowacyjny problematykę z różnych przedmiotów szkolnych, pozwalając jednocześnie na wzbogacanie wiedzy ucznia zgodnie z podstawą programową.

Realizacja projektów eTwinning ułatwia nauczycielom ubieganie się o kolejne stopnie awansu zawodowego. Dzięki eTwinningowi nauczyciele zwiększają swoje umiejętności językowe, pedagogiczne i informatyczne. Program stwarza również dogodne warunki i formułę współpracy w ramach szkolnych zespołów nauczycieli, co sprzyja prowadzeniu międzyprzedmiotowych projektów edukacyjnych.

eTwinning – doskonalenie zawodowe nauczycieli

Program eTwinning oferuje nauczycielom liczne i różnorodne formy doskonalenia zawodowego. Warsztaty rozwoju zawodowego i seminaria międzynarodowe przeznaczone są dla osób, które chcą dowiedzieć się więcej na temat eTwinningu oraz rozwijać swoje umiejętności w zakresie współpracy europejskiej wykorzystującej technologie informacyjno-komunikacyjne.

Biuro programu organizuje ogólnopolskie konferencje tematyczne, szkolenia i warsztaty dotyczące eTwinningowych i innych bezpłatnie dostępnych narzędzi internetowych. Systematycznie organizowane są w siedzibie Fundacji

Rozwoju Systemu Edukacji w Warszawie krótkie trzygodzinne warsztaty komputerowe typu „e-czwartek”, „e-ferie” czy „e-wakacje” – praktyczne szkolenia przy komputerze przeznaczone dla nauczycieli początkujących w programie.

Nauczyciele mogą korzystać z kursów online, które pozwalają na poznanie zasad programu, narzędzi do komunikacji i tworzenia materiałów w projektach międzynarodowych oraz praktycznego użycia platformy Moodle i portalu eTwinning. W ofercie można znaleźć kursy tygodniowe:

Tydzień z eTwinningiem – kurs informacyjny przeznaczony dla pracowników oświaty oraz wszystkich tych, którzy chcą uzyskać podstawowe informacje dotyczące programu;

Tydzień na projekt – kurs praktycznym przeznaczony dla nauczycieli zarejestrowanych w eTwinningu, którzy nie rozpoczęli jeszcze projektu; systematyczna praca przez tydzień, codzienne konsultacje z trenerem i współpraca z innymi uczestnikami mają doprowadzić do utworzenia własnego projektu w trakcie kursu;



Tydzień z TwinSpace – kurs omawiający wszystkie zakładki oraz aplikacje dostępne na platformie przeznaczonej do pracy w projektach, dający możliwość przećwiczenia każdej aktywności oraz publikowania materiałów na testowej TwinSpace;

Tydzień z... - krótkie, intensywne kursy online o szerokim wachlarzu tematycznym, dotyczące wybranych narzędzi TIK, rozwijające różne umiejętności cyfrowe. W odpowiedzi na potrzeby nauczycieli pojawiają się nowe tematy. Już teraz na kursach tygodniowych można poznać programy i aplikacje takie jak: Prezi, Glogster, Dysk Google, Movie Maker, mapy mentalne, narzędzia do tworzenia komiksów, obróbki plików graficznych i dźwiękowych, tworzenia stron internetowych czy kodowania. Nauczyciele początkujący w programie mogą skorzystać z kursu miesięcznego *Jak uczestniczyć w Programie eTwinning?*, a osoby, które czują się pewnie w eTwinningu, mogą doskonalić swój warsztat w trakcie kursu *Jak zrealizować dobry projekt eTwinning?*

Wszystkie kursy, szkolenia i materiały są całkowicie bezpłatne. Oferta dostępnych szkoleń odbywających się zarówno w Warszawie, jak i na terenie całego kraju, oraz kursów online na platformie Moodle znajduje się na stronie: <http://etwinning.pl/kursy-internetowe>.

Każdy nauczyciel może otrzymać informacje o eTwinning i zostać przeszkolonym w zakresie narzędzi eTwinning także w miejscu swojej pracy. Wystarczy tylko zaprosić do szkoły ambasadora eTwinning ze swojego regionu, który współpracuje z Krajowym Biurem eTwinning. Każdy ambasador jest bardzo zaawansowanym eTwinнером i zawsze służy pomocą w zaplanowaniu, rozpoczęciu własnego projektu i w rozwiązaniu każdego innego eTwinningowego problemu. Dane kontaktowe do ambasadorów zamieszczone są na stronie: <http://etwinning.pl/przedstawiciele>.

eTwinning – odznaki jakości i konkursy

Odznaka jakości jest wyróżnieniem przyznawanym nauczycielom za te projekty

eTwinning, które prezentują wysoki standard krajowy (Krajowa Odznaka Jakości) i europejski (Europejska Odznaka Jakości). Szczegóły na: www.etwinning.pl/odznaka-jakosci Nauczyciel, który otrzymał Krajową Odznakę Jakości, może wziąć udział w ogólnopolskim konkursie *Nasz Pro-*

gramem do programu lub realizującym już projekty, wszelką pomoc techniczną, organizacyjną i informacyjną, za pośrednictwem różnych kanałów, zapewni Krajowe Biuro eTwinning (e-mail: etwinning@frse.org.pl; tel. 22 46 31 400). Biuro prowadzi także profil Programu na portalu



jekt eTwinning. Więcej o konkursach na: <http://www.etwinning.pl/konkursy-polskie>

Nadanie *Europejskiej Odznaki Jakości* uprawnia do udziału w konkursie europejskim eTwinning. Co roku w gronie finalistów tego konkursu znajdują się polskie szkoły i polscy nauczyciele. Ogromnym sukcesem tegorocznych *Europejskich Nagród eTwinning* było zdobycie przez projekt *Art Connects Us*, założony przez Beatę Lenartowicz ze Szkoły Podstawowej nr 5 im. Szarych Szeregów w Bielsku Podlaskim, tytułu *The Best Project 2015* (najlepszy projekt europejski w 2015 roku).

Krajowe Biuro eTwinning

Nauczycielom zainteresowanym dotą-

żącymi do programu lub realizującym już projekty, wszelką pomoc techniczną, organizacyjną i informacyjną, za pośrednictwem różnych kanałów, zapewni Krajowe Biuro eTwinning (e-mail: etwinning@frse.org.pl; tel. 22 46 31 400). Biuro prowadzi także profil Programu na portalu

społecznościowym Facebook: <https://www.facebook.com/eTwinning-Polska>

Na polskiej stronie www.etwinning.pl znajdują się: aktualne wiadomości, opisy ciekawych projektów, wywiady z nauczycielami doświadczonymi w eTwinningu, rady, przewodniki, multimedia i publikacje w wygodnych do pobrania formatach, informacje o konkursach polskich i europejskich, szkoleniach i kursach internetowych. Tu także zamieszczone są wideoprzewodniki wyjaśniające przebieg rejestracji w programie oraz ułatwiające korzystanie z narzędzi eTwinning (platformy Desktop, TwinSpace).

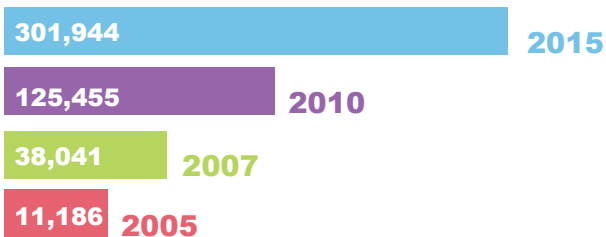
HOW

MUCH

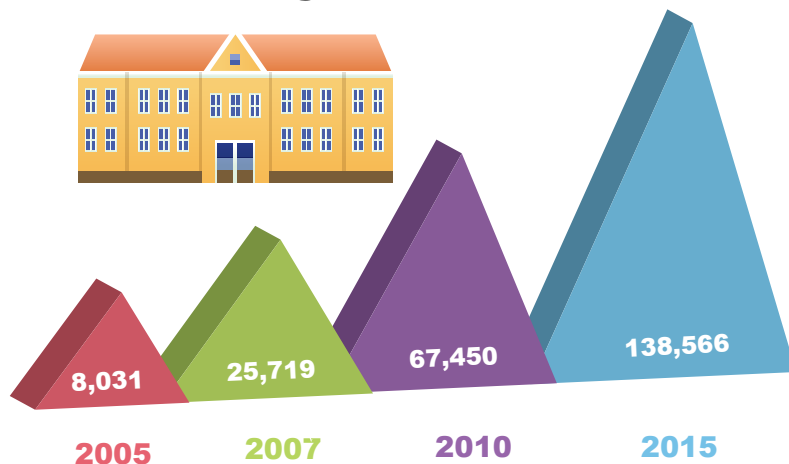
WE HAVE

GROWN

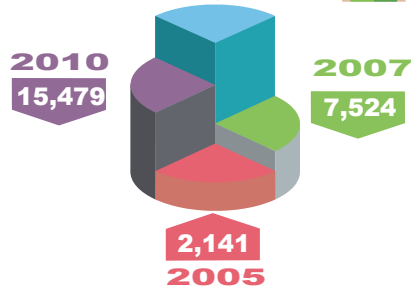
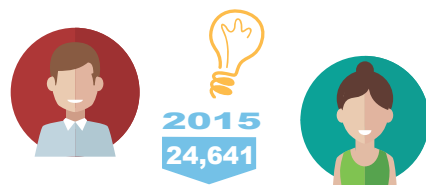
Registered users



Registered schools



Project participants



European Quality Labels



Free Vectors Designed by Freepik.es



10 lat programu eTwinning

Z okazji naszych 10. urodzin, które obchodzimy w tym roku, chcielibyśmy przedstawić wszystkim eTwinnerom kilka statystyk mówiących o tym, jak wiele zmieniło się w naszej społeczności o tę dekadę. Powyżej znajdziecie Państwo materiał graficzny, który przygotowało Centralne Biuro eTwinning wspólnie z

hiszpańskim biurem programu.

Do końca 2005 roku w program eTwinning zaangażowanych było 8.031 szkół i zarejestrowano 11.186 użytkowników. Dziesięć lat później doliczyliśmy się 138.566 szkół i 301.944 eTwinnerów i liczby te wciąż rosną! A ile osób uczestniczyło w projektach eTwinningu do tej

pory? W 2005 roku było ich 2.141. Dziś z dumą możemy pochwalić się, że 24.641 uczestników jest zaangażowanych w realizację przynajmniej jednego projektu. Warto też wspomnieć, że w 2007 roku przyznaliśmy 668 europejskich odznak jakości, a w tym roku jest już ich 3.023!

Zarządzanie projektem eTwinning

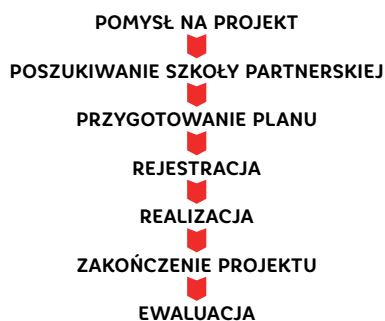
PLANOWANIE PROJEKTU ETWINNING

Projekt eTwinning jak każde inne przedsięwzięcie, aby odniósł sukces, powinien zostać przez partnerów możliwie najdokładniej zaplanowany. Plan projektu pozwoli przygotować harmonogram poszczególnych zadań i odpowiednio podzielić nakład pracy między partnerami. Dzięki elastyczności programu eTwinning, proces planowania to bardzo proste zadanie i każdy, nawet początkujący eTwiner, jest w stanie dobrze przygotować swój pierwszy projekt eTwinning.

Po pierwsze - partner

Istotnym elementem, przed rozpoczęciem planowania projektu, jest znalezienie partnera. Aby go znaleźć powinniśmy mieć pomysł na projekt, który nada ton naszym poszukiwaniom i określi preferencje przyszłego partnera. Dlaczego pomysł, a nie od razu plan projektu?

Należy pamiętać, że tak samo jak my, potencjalny partner ma swój pomysł, niekoniecznie dokładnie pokrywający się z naszym. **Wzajemna wymiana potrzeb względem partnerstwa pozwoli stworzyć wspólną ideę, która będzie doskonałym punktem wyjścia do stworzenia planu projektowego.**



Więcej na ten temat piszemy w poradniku Jak znaleźć partnera do projektu eTwinning w 5 krokach, który można znaleźć na stronie: <http://etwinning.pl/artykuly/narzedzia-internetowe/jak-znalezc-partnera-do-projektu-etwinning-w-5-krokach>

Podstawowe elementy projektu

W momencie rejestracji projektu poprzez formularz elektroniczny dostępny na europejskim portalu eTwinning www.etwinning.net partnerzy muszą przedstawić podstawowe elementy planu projektowego, na podstawie których projekt zostanie zaakceptowany przez krajowe biura eTwinning partnerów. Do elementów tych należą: tytuł, krótki opis projektu, język(i) komunikacji, wiek i liczba uczniów, tematyka projektu, narzędzia TIK, cele projektu, postęp działań oraz rezultaty.

Najwięcej uwagi z pewnością należy poświęcić trzem ostatnim elementom, które warto mieć opracowane przed rozpoczęciem procesu rejestracji. Cele projektu przedstawiają konkretne umiejętności i kompetencje uczniów, które zostaną nabyte lub poszerzone dzięki realizacji przedsięwzięcia. Z uwagi na to, że każdy projekt eTwinning jest specyficzny i może dotyczyć różnego obszaru kompetencji, cele powinny być możliwie jak najbardziej sprecyzowane. Generalne założenia typu wymiar europejski czy komunikacja międzykulturowa są zbyt ogólne i słabo korespondują z faktycznymi założeniami projektu. Podobnie jest z postępem działań, które wymaga konkretnego harmonogramu aktywności podejmowanych w projekcie oraz ich opisu. Należy tutaj również opisać metody współpracy, sposób na zaangażo-

wanie uczniów oraz podział pracy wśród partnerów. Rezultaty projektu opisują wyniki wypracowanych działań, mogą to być fizyczne produkty końcowe jak również wyniki w postaci zdobytej wiedzy czy umiejętności.

Ewaluacja projektu

Dobrze zaplanowany projekt ma przewidziane w swoich działaniach przeprowadzenie ewaluacji, która jest niczym innym jak sprawdzeniem efektywności projektu i próbą jego obiektywnej oceny. Powinna dostarczyć odpowiedzi na pytania typu: jaki wpływ na uczniów i środowisko szkolne miała realizacja projektu; czy wszystkie cele projektu zostały osiągnięte i w jakim stopniu; jakich celów z założonych na wstępie nie udało się osiągnąć i dlaczego. Na koniec ewaluacji należy przygotować wnioski i rekomendacje na przyszłość, aby przy realizacji następnego projektu czy też powtórzeniu naszego projektu przez innych pominąć lub zapobiec, z odpowiednim wyprzedzeniem, ewentualnym błędom i trudnościom.

Dobór metody ewaluacyjnej w całości zależy od preferencji i możliwości partnerów. Ważne jest, aby wybrana metoda dostarczyła jak najwięcej informacji niezbędnych do wyciągnięcia końcowych wniosków na temat przeprowadzonego projektu.

Najprostszą i podstawową metodą jest przeprowadzenie wywiadu z uczniami i innymi osobami zaangażowanymi w projekt (nie bez znaczenia jest opinia np. rodziców czy kogoś ze środowiska szkolnego lub lokalnego). Bardziej doświadczeni nauczyciele sięgają po ankiety, kwestionariusze czy gry i zabawy sprawdzające wiedzę i umiejętności nabyte podczas realizacji projektu. eTwinning to wykorzystanie technologii informacyjno-komunikacyjnych, dlatego warto też przy realizacji tego końcowego elementu projektu pamiętać o różnorodnych, darmowych narzędziach,

dostępnych w Internecie i doskonale nadających się do ewaluacji, takich jak: *Kahoot*, *Tricider* czy *SurveyMonkey*.

KISS (Keep It Short and Simple)

eTwinning daje nauczycielom dużo swobody i elastyczności w przypadku planowania i organizacji projektu. Początkowy schemat współpracy nie musi wyglądać dokładnie tak samo jak przy jej zakończeniu. W miarę postępu działań projekt może ewoluować i zostać wzbogacony o nowe zadania lub też zadania sprawiające trudność mogą zostać dostosowane do możliwości

uczniów. Należy pamiętać, aby działania podejmowane przez wszystkich członków były spójne i skierowane na osiągnięcie założonych celów.

KISS (z ang. nie komplikuj) to zasada, którą zalecamy początkującym w eTwinning. Zgodnie z nią pierwszy projekt nie musi być wyrefinowany i wzorowo przeprowadzony. Powinno to być przedsięwzięcie, które pozwoli nam przetrzeć szlaki w eTwinning, poznać lepiej jego narzędzia i być może znaleźć solidnego partnera do kolejnego projektu.

JAKOŚĆ PROJEKTU

Program eTwinning pozwala niemal każdemu nauczycielowi, niezależnie od jego poziomu znajomości języka i narzędzi TIK, przeprowadzić projekt edukacyjny w interesujący i oryginalny sposób. Jak się okazuje, tylko co dziesiąty nauczyciel zakładający projekt realizuje go na poziomie pierwszego wyróżnienia w programie eTwinning - Krajowej Odznaki Jakości, a dopiero co osiemnasty projekt otrzymuje Europejską Odznakę Jakości. Aby otrzymać wymienione wyróżnienia lub osiągnąć sukces w konkursie na poziomie krajowym czy też europejskim, projekt musi wykazać wysoki poziom jakości w kilku obszarach jego oceny.

Innowacja pedagogiczna

Nauczyciel sięgający w swojej pracy po eTwinning w porównaniu do kolegi prowadzącego typowe zajęcia w klasie jest innowacyjny – stosuje, oryginalną metodę nauczania, która przekształca lekcję w interesujące przedsięwzięcie, jakim jest międzynarodowy projekt edukacyjny. Oceniając projekt eTwinning pod kątem innowacyjności zwraca się szczególnie uwagę na kilka czynników determinujących tę cechę. Wbrew pozorom projekt nie musi zainteresować swoim tematem, aby zyskać miano innowacyjnego – nawet najprostsze projekty typu *Tradycje świąteczne* czy *Moje miasto* wzbogacone w odpowiednio oryginalne aktywności – mogą okazać się bardzo dobrym projektem.

Projekt innowacyjny to taki, który w jak największym stopniu angażuje uczniów do pracy. To właśnie oni odgrywają w nim główną rolę, a nauczyciel jest koordynatorem nadzorującym postęp prac. Oprócz gromadzenia i prezentowania materiałów uczniowie osiągną założone cele projektu wcielając się w różne role: dziennikarzy, pracowników naukowych, reporterów czy aktorów. Nie rzadko zaangażowanie uczniów podkreśla aktywna obecność na platformie TwinSpace i wykorzystywanie dostępnych tam narzędzi.

Wysoki poziom innowacji w projekcie to także dobór i zastosowanie odpowiednich metod pedagogicznych, a ich różnorodność nie pozostaje bez znaczenia. Laureaci konkursu

Nasz projekt eTwinning 2015 stosowali nie tylko sprawdzoną metodę pracy indywidualnej ucznia, ale przede wszystkim prace w podgrupach zadaniowych – poszukiwanie i porównywanie informacji, analiza i rozwiązywanie problemów, przeprowadzanie eksperymentów i badań czy naukę poprzez zabawę, quizy i gry edukacyjne.

Integracja z podstawą programową

Projekt eTwinning powinien być od początku zaplanowany zgodnie z obowiązującą podstawą programową, którą każdy nauczyciel zobowiązany jest zrealizować z uczniami. Warto tak planować działania projektowe, aby zgodnie z przysłowiem: „upiec dwie pieczenie na jednym ogniu”, czyli przeprowadzić atrakcyjne dla ucznia przedsięwzięcie

metodą projektu i jednocześnie wprowadzić w nie konkretną wartość edukacyjną w postaci elementów z podstawy programowej.

Dodatkowo projekt zyskuje na jakości, kiedy uda się zawrzeć w nim treści z kilku obszarów edukacyjnych. Takie projekty nazywane są wieloprzedmiotowymi i są bardzo wysoko oceniane zarówno przy ocenie do odznaki jakości jak również na etapie oceny konkursowej. Powiązanie kilku przedmiotów w jednym projekcie niesie ze sobą również inną korzyść – możemy zaangażować do pracy koleżanki i kolegów ze swojej szkoły, którzy specjalizują się w poszczególnych przedmiotach, tworząc w ten sposób zespół nauczycielski.

Schemat takiej współpracy został z sukcesem zastosowany w projekcie *Bee my friend* przedstawionym w niniejszej publikacji, a zrealizowanym przez Monikę Mojsiejonek, Beatę Wodzak oraz Marzenę Ciok z Zespołu Szkół w Zaborze.

Współpraca i komunikacja

Niezwykle istotnym, o ile nie najważniejszym, obszarem jakości projektu jest współpraca i komunikacja między biorącymi udział w projekcie partnerami. Projekty przedstawione w niniejszej publikacji prezentują najwyższy poziom w tej dziedzinie. Oznacza to, że nie ograniczają się jedynie do prostej wymiany materiałów i informacji, ale uczniowie razem współpracują nad zagadnieniem, rozwiązują problemy, zbierają i analizują informację, a efektem tej współpracy jest konkretny materiał.

Doskonałym przykładem współpracy jest *The big lie* z niniejszej publikacji zrealizowany przez Iwonę Jodłowską z Zespołu Szkół nr 19 we Wrocławiu. Uczniowie w tym projekcie pracują w grupach klasowych i jednocześnie w stworzonych na potrzeby projektu grupach międzynarodowych.

W projekcie jego uczestnicy są partnerami i wszystkie zadania powinny być ukierunkowane na współpracę. Nawet, jeśli głównym założeniem projektu jest tylko wymiana prezentacji, zdjęć czy kartek okolicznościowych, należy takie działania rozszerzyć o np. analizę prezentacji partnera i przedstawienie jej

szerszej publiczności (rodzicom, szkole) czy też dyskusję i komentarze na forum lub czacie.

Określenie sposobów współpracy i komunikacji powinno być wzięte pod uwagę podczas planowania projektu jako elementy napędzające projekt. Powinny być one oryginalne i różnorodne, wówczas na pewno wzbudzą ciekawość i entuzjazm uczniów. Doskonałą inspiracją do takich zadań są projekty zaprezentowane w niniejszej publikacji, jak również dział *Współpraca* na europejskim portalu eTwinning www.etwinning.net.

Wykorzystanie technologii informacyjno-komunikacyjnych

Rozpoczynając projekt, partnerzy mają do dyspozycji TwinSpace czyli przestrzeń do współpracy, oferującą podstawowe narzędzia TIK do jego przeprowadzenia. Poza TwinSpace, obecnie w Internecie dostępnych jest mnóstwo darmowych programów i aplikacji, które można wykorzystywać niemal na każdym etapie realizacji projektu. Niestety w tym wypadku należy zachować maksimum ostrożności, ponieważ w sieci znajdują się też złośliwe oprogramowania i nieodpowiednie treści zagrażające bezpieczeństwu uczniów.

Dodatkowe narzędzia z pewnością urozmaicą projekt i wpłyną pozytywnie na jego jakość. Należy jednak pamiętać, że więcej nie znaczy lepiej i warto jest odpowiednio dobierać narzędzia do zaplanowanych działań. Szata graficzna i animowane interfejsy dostępnych programów z pewnością przyciągną uwagę uczniów, nawet wtedy, kiedy zadanie będzie dotyczyło najmniej interesującego i skomplikowanego zagadnienia.

Często zdarza się, że w kwestii doboru narzędzi TIK to właśnie uczniowie mają ciekawe propozycje i przychodzą z nimi do nauczyciela. W żadnym wypadku nauczyciel nie powinien się na nie zamykać, a wręcz przeciwnie wykorzystać entuzjazm i zainteresowanie uczniów.

Rezultaty, wpływ i dokumentacja

Ostatnim ważnym elementem jakościowym dobrze zarządzanego projektu, jest jego podsumowanie i przedstawienie rezultatów wraz z ewaluacją, która zbadanie wpływ i wartość projektu.

Dodatkowo, dobry jakościowo projekt powinien posiadać bardzo schludnie zorganizowaną dokumentację, która w żaden sposób nie narusza praw autorskich. Należy również zadbać o dostęp do wypracowanych materiałów poprzez upublicznienie TwinSpace lub, jeśli realizacja projektu była prowadzona na innych platformach, umieszczenie linków do tych materiałów w publicznej części TwinSpace.

Przykładem wzorowego zarządzania projektem eTwinning i gromadzenia dokumentacji jest projekt *Weekends are 4 Kids* z niniejszej publikacji koordynowany przez Joannę Maternę ze Szkoły Podstawowej nr 1 im. Powstańców Wielkopolskich w Legnicy. Materiały są spójne z planem projektu, każde zadanie jest odpowiednio wyeksponowane, materiały są łatwo identyfikowalne z ich autorem i całe przedsięwzięcie zakończyło się dobrze przeprowadzoną ewaluacją.

Plan projektu Weekends are 4 kids

About our project
Our site

PROJECT PLAN

- Activity 1** – AVATARS -LTP, Baia Mare
- Activity 1** – AVATARS - SP1 LEGNICA
- Activity 2** – A questionnaire
- Activity 3** – Letters to parents
- Activity 4** – Let's create a family
- Activity 5** – Brainstorming
- Activity 6** – Talk-show – Family day
- Activity 7** – The logo of the project
- Activity 8** – My dream weekend
- Activity 9** – 24 ideas for a „Family weekend Christmas calendar”
- Activity 10** – Our family cookbook
- Activity 11** – City guide for my family
- Activity 12** – Family home evening activities
- Activity 13** – A family day with allotted tasks
- Activity 14** – My family
- Activity 15** – We are family
- Activity 16** – Christmas - carols
- Activity 17** – Project evaluation

Koncepcja publikacji: Krajowe Biuro eTwinning

Redakcja: Iwona Ławniczak-Iwanowska (redaktor prowadzący, opracowanie i redakcja tekstów)
Barbara Milewska (opracowanie tekstów)
Agnieszka Woźniak (opracowanie tekstów)
Paweł Czapliński (opracowanie tekstów)
Magdalena Tytuła (redakcja opisów projektów)
Monika Regulska (konsultacje)

Korekta: Iwona Ławniczak-Iwanowska

Projekt graficzny, skład i łamanie: OnTheRocks
www.ontherocks.pl

Wydawca: Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
ul. Mokotowska 43, 00-551 Warszawa
www.frse.org.pl
www.etwinning.pl

Druk: Janter s. c. Sławomir Terlikowski, Marek Jankowicz

Nakład: 7 000 egz.
ISBN 978-83-64032-53-0

Publikacja współfinansowana z funduszy Komisji Europejskiej w ramach programu Erasmus+. Publikacja odzwierciedla jedynie stanowisko jej autorów i Komisja Europejska nie ponosi odpowiedzialności za umieszczoną w niej treść.

W publikacji wykorzystano zdjęcia nadesłane przez laureatów konkursu, a także materiały z TwinSpace nagrodzonych projektów dostępne na licencji CC. Opisy projektów opracowano na podstawie nadesłanych zgłoszeń do konkursu.

Publikacja bezpłatna

Warszawa 2015





Fundacja Rozwoju Systemu Edukacji
ul. Mokotowska 43
Tel. +48 22 46 31 400
www.frse.org.pl

Krajowe Biuro Programu eTwinning
00-551 Warszawa
Fax +48 22 46 31 030
www.etwinning.pl
etwinning@frse.org.pl